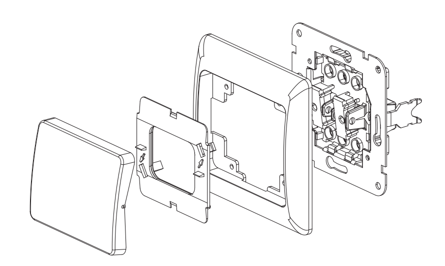

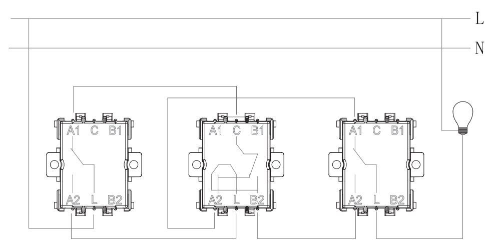

DE Gebrauchsanweisung

Schalter

Schalter mit Steckanschlüssen; Unterputzmontage

Sicherheitshinweis:

Achtung!

Installation nur durch Personen mit einschlägigen elektrotechnischen Kenntnissen und Erfahrungen.*)

Durch eine unsachgemäße Installation gefährden Sie:

- Ihr eigenes Leben
- Das Leben der Nutzer der elektrischen Anlagen

Mit einer unsachgemäßen Installation riskieren Sie schwere Sachschäden z.B.: durch Brand.

Es droht für Sie die persönliche Haftung bei Personen- und Sachschäden.

Wenden Sie sich an einen Elektroinstallateur!

***) Erforderliche Fachkenntnisse für die Installation**

Für die Installation sind insbesondere folgende Fachkenntnisse erforderlich:

- die anzuwendenden „5 Sicherheitsregeln“: Freischalten; gegen Wiedereinschalten sichern; Spannungsfreiheit feststellen; Erden und Kurzschließen; benachbarte und unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschranken;
- Auswahl des geeigneten Werkzeugs, der Messgeräte und ggf. der persönlichen Schutzausrüstung;
- Auswertung der Messergebnisse;
- Auswahl des Elektroinstallationsmaterials zur Sicherstellung der Abschaltbedingungen;
- IP-Schutzarten;
- Einbau des Elektroinstallationsmaterials;
- Art des Versorgungsnetzes (TN-System, IT-System, TT-System) und die daraus folgenden Anschlussbedingungen (klassische Nullung, Schutzerdung, erforderliche Zusatzmaßnahmen etc.).

Der Schalter ist nicht zur Freischaltung von Lichtstromkreisen geeignet.

Das bedeutet, bei Arbeiten im entsprechenden Lichtstromkreis (z.B.: bei Lampenwechsel, Montage einer neuen Leuchte, etc.) ist die Sicherung/der Sicherungsautomat auszuschalten.

Überprüfen sie genau Anschluss, Leistung und Spannung der anzuschließenden Leuchte und vergewissern sie sich, dass der Schalter geeignet ist.

Technische Daten:

Nennspannung:	250 V~
Nennstrom:	10 AX
Schutzart:	IP20

Installationshinweise:

1. Spannung über Sicherung abschalten, Spannungsfreiheit prüfen
2. Aderenden ca. 13 mm abisolieren.
3. Einzeladern gemäß Anschlussschaltbild fachgerecht anschließen.
4. Korrektheit der Anschlüsse prüfen.
   Bei Bedarf können die Adern wieder gelöst werden (Adern durch Drücken des Löseknopfes und gleichzeitiger Drehbewegung der Ader lösen).
5. Schalter in der Anschlussdose ausrichten und mit den Spreizkrallen (Achtung! Es darf keine Ader/Isolierung/Leitung durch die Krallen beschädigt werden) oder Dosenschrauben befestigen.
6. Abdeckrahmen auf den Sockel drücken und Wippe aufdrücken.
7. Erst nach einwandfreier Installation Spannung über Sicherung zuschalten.

Demontage:

1. Spannung über Sicherung abschalten, Spannungsfreiheit prüfen
2. Abdeckrahmen auf den Sockel drücken und Wippe aufdrücken.
3. aus Anschlussdose entnehmen.
4. Adern durch drücken des Löseknopfes und gleichzeitiger Drehbewegung der Ader lösen.
5. Vor Wiedereinschalten der Spannung Adern durch entsprechende Klemmen in Anschlussdose sichern.

Reinigung:

1. Spannung über Sicherung abschalten, Spannungsfreiheit prüfen
2. Rahmen mit einem leicht angefeuchteten Tuch abwischen (keine scharfen Reinigungsmittel benutzen). Darauf achten, dass keine Flüssigkeit/Feuchtigkeit in das Gehäuse gelangt.

Montagedarstellung:

Siehe Abbildung (Abbildung ähnlich).

Reinigung und Pflege

- Vor der Reinigung Spannung über Sicherung abschalten und Spannungsfreiheit prüfen
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gehäuse gelangt
- Verwenden Sie keine ätzenden und scheuernden Reinigungsmittel
- Verwenden Sie zur Reinigung ein trockenes, fusselfreies Tuch

Aufbewahrung, Transport

Aufbewahrung

- Lagern Sie das Gerät und alle Zubehörteile an einem trockenen, gut belüfteten Ort.
- Schützen Sie das Gerät und sein Zubehör bei längeren Stillstandszeiten vor Verschmutzung und Korrosion.

Transport

- Beim Versand nach Möglichkeit die Originalverpackung verwenden.

Störungen und Hilfe

Wenn etwas nicht funktioniert…

GEFAHR! Gefahr für Leib und Leben! Unsachgemäße Reparaturen können dazu führen, dass Ihr Gerät nicht mehr sicher funktioniert. Sie gefährden damit sich und Ihre Umgebung.

GEFAHR! Lebensgefahr durch elektrischen Schlag! Alle Arbeiten zur Beseitigung möglicher Störungen sollten im ausgeschalteten Zustand (Sicherung aus) durchgeführt werden. Alle Arbeiten sollten von einem qualifizierten Elektriker ausgeführt werden.

Oft sind es nur kleine Fehler, die zu einer Störung führen. Meistens können Sie diese leicht selbst beheben. Bitte sehen Sie zuerst in der folgenden Tabelle nach, bevor Sie sich an den Händler wenden. So ersparen Sie sich viel Mühe und eventuell auch Kosten.

Fehler/Störung	Ursache	Abhilfe
Die Steckdose/der Schalter funktioniert nicht.	Keine Netzspannung?	Sicherung prüfen. Fachkraft kontaktieren.
	Angeschlossenes Gerät defekt?	Angeschlossenes Gerät prüfen, ggf. austauschen, wenn möglich.
	Steckdose/Schalter über Schalter ausgeschaltet?	Schalterstellung prüfen
	Anschlusskabel defekt?	Fachkraft kontaktieren.
	Anschluss inkorrekt?	Sicherung ausschalten und Anschluss anhand der Anschlusszeichnung prüfen. Fachkraft kontaktieren.

Können Sie den Fehler nicht selbst beheben, wenden Sie sich bitte direkt an den Händler. Beachten Sie bitte, dass durch unsachgemäße Reparaturen auch der Gewährleistungsanspruch erlischt und Ihnen ggf. Zusatzkosten entstehen.

Entsorgung

Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet: Batterien und Akkus, Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können umwelt- und gesundheitsschädigende Stoffe enthalten.

Verbraucher sind verpflichtet, Elektro-Altgeräte, Gerätealtbatterien und Akkus getrennt vom Hausmüll über eine offizielle Sammelstelle zu entsorgen um eine sachgerechte Weiterverarbeitung zu gewährleisten. Die Rückgabe kann gemäß gesetzlicher Regelung kostenfrei z. B. über einen kommunalen Entsorgungsbetrieb oder über einen Händler erfolgen.

Batterien, Akkus und Lampen, die nicht fest in Elektro-Altgeräten verbaut sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung entnommen und getrennt entsorgt werden. Lithiumbatterien und Akkupacks aller Systeme sind nur im entladenen Zustand bei den Rücknahmestellen abzugeben. Die Batterien sind immer durch abkleben der Pole vor Kurzschlüssen zu sichern.

Jeder Endnutzer ist selbst für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten verantwortlich.

Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.

- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.

IT Manuale di istruzioni

Interruttore

Interruttore con collegamenti ad innesto; montaggio sotto intonaco

Avvertenza relativa alla sicurezza:

Attenzione!

Installazione consentita esclusivamente a persone in possesso di rispettive conoscenze ed esperienze in materia di elettrotecnica.*)

Una installazione inappropriata può mettere a rischio:

- la vostra vita
- la vita degli utenti di impianti elettrici

A causa di un’installazione non appropriata non sono da escludere notevoli danni materiali, quali ad esempio: in seguito ad incendio.

Si può venire imputati della responsabilità personale verso persone e danni materiali.

Rivolgersi a un installatore elettrico!

***) Conoscenze specializzate necessarie per l’installazione**

Per l’installazione sono necessarie in particolare le seguenti conoscenze professionali:

- le „5 regole di sicurezza“ da applicare: disinserire; adottare misure per prevenire un reinserimento involontario; accertarsi dell’assenza di tensione; messa a terra e cortocircuitaggio; copertura ossia isolamento dei componenti limitrofi e sotto tensione;
- Scelta degli utensili giusti, misuratori ed eventualmente attrezzature per la protezione personale adatti;
- Valutazione dei risultati di misura;
- Scelta del materiale per l’installazione elettrica e assicurazione delle condizioni di inserimento;
- Classi di protezione IP;
- Installazione dei materiali elettrici;
- Tipo di rete d’alimentazione (sistema TN, sistema IT, sistema TT) e le rispettive condizioni di allacciamento (neutralizzazione classica, messa a terra di protezione, necessarie misure di protezione supplementare ecc.).

L’interruttore non è adatto per disinserire circuiti elettrici di illuminazione.

Ciò significa che quando si lavora sul relativo circuito elettrico di illuminazione (ad es.: per cambiare una lampadina, montare un nuovo lampadario ecc.) si deve staccare il fusibile/l’interruttore automatico.

Controllare esattamente il collegamento, la potenza e la tensione della lampada da collegare ed accertarsi che l’interruttore sia adeguato.

Dati tecnici:

Tensione nominale:	250 V~
Corrente nominale:	10 AX
Protezione:	IP20

Istruzioni relative all’installazione:

1. Disinserire la tensione staccando il fusibile, accertarsi che la tensione sia effettivamente disinserita
2. Spelare le estremità dei fili per circa 13 mm.
3. Collegare a regola d’arte i singoli fili come indicato sullo schema elettrico di allacciamento.
4. Accertarsi della correttezza delle connessioni.
   Se occorre si possono staccare nuovamente i fili (basta premere il pulsante di sgancio e ruotare il filo).
5. Centrare l’interruttore nella scatola e fissarlo con linguette ad espansione (Attenzione! Le linguette non devono danneggiare né i fili né l’isolamento) o con le apposite viti.
6. Applicare la placchetta sulla base e applicarvi la levetta.
7. Inserire la tensione tramite il fusibili dopo essersi accertati che l’installazione è eseguita a regola d’arte.

Smontaggio:

1. Disinserire la tensione staccando il fusibile, accertarsi che la tensione sia effettivamente disinserita
2. Applicare la placchetta sulla base e applicarvi la levetta.
3. Svitare le linguette o le viti e togliere l’interruttore dalla scatola di collegamento.
4. Staccare i fili premendo il pulsante di sgancio e ruotando allo stesso tempo il filo.
5. Prima di reinserire la tensione fissare i fili all’interno della scatola usando morsetti adeguati.

Pulizia:

1. Disinserire la tensione staccando il fusibile, accertarsi che la tensione sia effettivamente disinserita
2. Pulire con un panno leggermente inumidito (non utilizzare detergenti aggressivi). Accertarsi che né liquidi né l’umidità penetrino nell’alloggiamento del regolatore.

Rappresentazione del montaggio:

Vedi figura (figura simile).

Pulizia e manutenzione

- Prima della pulizia, disinserire la tensione staccando il fusibile e accertarsi che la tensione sia effettivamente disinserita
- Fare attenzione affinché nessun liquido penetri nell’alloggiamento
- Non utilizzare detergenti irritanti o abrasivi
- Per la pulizia, usare un panno asciutto e privo di pelucchi

Conservazione, trasporto

Conservazione

- Conservare il dispositivo e tutte le parti accessorie in un luogo asciutto e ben ventilato.
- Proteggere il dispositivo e i suoi accessori da sporco e corrosione in caso di non uso prolungato.

Trasporto

- Per le spedizioni utilizzare l’imballaggio originale se possibile.

Guasti ed assistenza

Se qualcosa non funziona…

PERICOLO! Pericolo per la vita e l’incolumità fisica. Le riparazioni inadeguate possono causare un funzionamento non sicuro dell’apparecchio. Questo mette a repentaglio la propria vita e la sicurezza dell’ambiente circostante.

PERICOLO! Pericolo di vita per scossa elettrica! Tutti i lavori per l’eliminazione di eventuali guasti devono essere eseguiti a lampada spenta (fusibile staccato). Tutti i lavori devono essere eseguiti da un elettricista qualificato.

Spesso sono solo piccoli difetti che portano a un guasto. Di solito essi possono essere risolti facilmente dall’utente stesso. Si prega di controllare nella seguente tabella prima di rivolgersi al rivenditore. In tal modo si risparmiano molta fatica ed anche eventuali spese.

Difetti/Guasti	Causa	Rimedio
La presa di corrente/l’interruttore non funziona.	Nessuna tensione di rete?	Controllare il fusibile. Contattare un tecnico specializzato.
	L’apparecchio collegato è difettoso?	Controllare l’apparecchio collegato ed eventualmente sostituirlo, se possibile.
	Presa di corrente/interruttore disinseriti dall’interruttore?	Controllare la posizione dell’interruttore
	Cavo di allacciamento difettoso?	Contattare un tecnico specializzato.
	Collegamento non corretto?	Staccare il fusibile e controllare il collegamento consultando il disegno degli allacciamenti. Contattare un tecnico specializzato.

Se non si è in grado di eliminare l’errore da soli, si prega di rivolgersi direttamente al rivenditore. Le riparazioni inappropriate invalidano la garanzia e possono causare costi aggiuntivi a suo carico.

Smaltimento

Smaltire l’apparecchio

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato vuol dire che: batterie e accumulatori, apparecchiature elettriche ed elettroniche non vanno smaltiti nei rifiuti domestici. Questi potrebbero contenere sostanze dannose per l’ambiente e la salute.

I consumatori hanno l’obbligo di differenziare le apparecchiature elettroniche, le batterie vecchie delle apparecchiature e gli accumulatori dai rifiuti domestici e di smaltirle presso il centro di raccolta ufficiale per garantire un riutilizzo consono. In conformità con le disposizioni di legge, la restituzione può essere effettuata gratuitamente, ad esempio attraverso un’azienda di smaltimento dei rifiuti urbani o tramite un rivenditore.

Batterie, accumulatori e lampade non integrati in modo fisso nelle apparecchiature elettriche da smaltire, vanno tolti prima dello smaltimento e smaltiti separatamente. Le batterie al litio e gli accumulatori di tutti i sistemi vanno consegnati scarichi ai punti di raccolta. Le batterie vanno sempre assicurate da possibili cortocircuiti applicando del nastro adesivo sui poli.

L’utente finale è responsabile della cancellazione dei dati personali dalle apparecchiature da smaltire.

Smaltire l’imballo

L’imballaggio è composto da cartone e particolari in plastica adeguatamente contrassegnati per essere riciclati.

- Portare questi materiali alla rivalutazione.

FR Manuel d’utilisation

Interrupteur

Interrupteur avec raccords enfichables ; encastrement

Consigne de sécurité :

Attention !

L’installation doit être uniquement effectuée par des personnes possédant des connaissances et de l’expérience en électrotechnique.*)

Avec une installation incorrecte, vous mettez en danger :

- votre propre vie
- la vie des utilisateurs des installations électriques

Avec une installation incorrecte, vous risquez de provoquer des dommages matériels graves, un incendie par ex.

Vous risquez d’être considéré personnellement comme responsable des dommages corporels et matériels.

Adressez-vous à un installateur électrique !

***) Connaissances professionnelles nécessaires pour l’installation**

Pour l’installation, les connaissances professionnelles suivantes sont nécessaires en particulier :

- les « cinq règles de sécurité » à appliquer : mise hors tension, protection contre le réenclenchement, vérification de la mise hors tension, mise à la terre et en court-circuit, recouvrement ou isolation des pièces voisines sous tension ;
- sélection des outils appropriés, des appareils de mesure et éventuellement de l’équipement de protection personnelle,
- évaluation des résultats de mesure,
- sélection du matériel d’installation électrique pour s’assurer des conditions de coupure,
- degrés de protection IP,
- montage du matériel d’installation électrique,
- type du réseau d’alimentation (système TN, système IT, système TT) et les conditions de raccordement en résultant (remise à zéro classique, mise à la terre de protection, mesures supplémentaires nécessaires, etc.).

L’interrupteur n’est pas approprié à l’activation de circuits électriques lumineux.

Cela signifie qu’il faut désactiver le fusible ou le coupe-circuit automatique pour les travaux sur un circuit électrique lumineux correspondant (changement d’ampoule, montage d’une nouvelle lampe, etc.).

Vérifiez avec minutie le raccordement, la puissance et la tension des lampes à raccorder et assurez-vous que l’interrupteur est bien approprié.

Caractéristiques techniques :

Tension nominale :	250 V~
Courant nominal :	10 AX
Degré de protection :	IP20

Consignes d’installation :

1. Couper la tension à l’aide du fusible, vérifier qu’il n’y a plus de tension
2. Dénuder les extrémités des brins sur 13 mm env.
3. Raccorder correctement chaque brin conformément au schéma de raccordement.
4. Vérifier que les raccords sont corrects.
   Si nécessaire, il est possible d’enlever à nouveaux les brins (libérer les brins en appuyant sur le bouton de dégagement tout en tournant en même temps les brins).
5. Positionner l’interrupteur dans la prise et fixer avec les griffes (Attention ! Les brins, l’isolation et le câble ne doivent pas être abîmés par les griffes) ou les vis de la prise.
6. Appuyer le cache sur le socle et appliquer le bouton à bascule.
7. Remettre la tension à l’aide du fusible uniquement quand l’installation est parfaitement terminée.

Démontage :

1. Couper la tension à l’aide du fusible, vérifier qu’il n’y a plus de tension
2. Appuyer le cache sur le socle et appliquer le bouton à bascule.
3. Desserrer les griffes ou les vis de la prise et retirer l’interrupteur de la prise.
4. Libérer les brins en appuyant sur le bouton de dégagement tout en tournant les brins.
5. Assurer les brins en les fixant dans la prise de raccordement avant de remettre la tension.

Nettoyage :

1. Couper la tension à l’aide du fusible, vérifier qu’il n’y a plus de tension
2. Nettoyer le cache avec un chiffon légèrement humide (ne pas utiliser de produit de nettoyage puissant). Faire attention à ce que du liquide ou de l’humidité ne pénètre pas dans le boîtier.

Représentation du montage :

voir figure (illustration semblable).

Nettoyage et entretien

- Avant le nettoyage, couper la tension à l’aide du fusible et vérifier qu’il n’y a plus de tension
- Veillez à ce qu’aucun liquide de pénètre dans le boîtier
- N’utilisez pas de produits de nettoyage acides ou abrasifs
- Utilisez un chiffon sec et non pelucheux pour le nettoyage

Stockage, transport

Entreposage

- Stockez l’appareil et tous ses accessoires dans un endroit sec et bien aéré.
- Protégez l’appareil et ses accessoires de la salissure et de la corrosion lors des longues périodes d’arrêt.

Transport

- En cas d’expédition, utilisez si possible l’emballage d’origine.

Pannes et solutions

Lorsqu’un élément ne fonctionne pas…

DANGER ! Risque corporel et danger de mort ! Des réparations non conformes peuvent conduire à un fonctionnement non sécurisé de votre appareil. Vous mettez votre environnement en péril et vous exposez vous-même au danger.

DANGER ! Risque d’électrocution ! Toutes les opérations de réparation de pannes éventuelles doivent être effectuées hors tension (prise débranchée). Toutes les opérations doivent être effectuées par un électricien qualifié.

Il s’agit souvent de petits défauts qui conduisent à une défectuosité. Vous pouvez souvent éliminer le problème par vous-même. Veuillez tout d’abord consulter le tableau suivant avant de vous adresser à votre revendeur. Vous économisez ainsi un dérangement et éventuellement aussi des coûts.

Panne/Incident	Cause	Solution
La prise/l’interrupteur ne fonctionne pas.	Panne de courant de secteur ?	Vérifier le fusible. Contacter un professionnel.
	L’appareil branché est-il défectueux ?	Contrôler l’appareil branché et le remplacer si possible.
	Prise/interrupteur éteint(e) via l’interrupteur ?	Vérifier l’interrupteur
	Câble de raccordement défectueux ?	Contacter un professionnel.
	Branchement incorrect ?	Mettre le fusible hors tension et vérifier le schéma de connexion. Contacter un professionnel.

Si vous n’êtes pas en mesure d’éliminer la panne par vous-même, veuillez vous adresser directement à votre revendeur. Notez que la réalisation de réparations non conformes entraîne l’annulation de la garantie et vous entraîne éventuellement des coûts supplémentaires.

Elimination

Mise au rebut de l’appareil

Le symbole de la poubelle barrée signifie : Les batteries et les accus, les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères car ils pourraient contenir des substances nocives pour l’environnement et la santé.

Les consommateurs sont tenus d’éliminer appareils électriques usagés, les batteries et accus usagés d’appareils électriques séparément en les remettant à un point de collecte officiel afin de garantir un traitement adéquat. Conformément aux dispositions légales, les produits peuvent être retournés gratuitement, p. ex. auprès du service d’élimination communal ou du revendeur.

Les batteries, les accus et les lampes qui ne sont pas intégrés dans les appareils électriques usagés doivent être retirés et éliminés séparément avant l’élimination. Les batteries au lithium et les pack accus de tous les systèmes doivent être remis aux points de collecte uniquement en état déchargé. Les batteries doivent toujours être protégées contre les courts-circuits en collant les pôles.

Chaque utilisateur final est responsable pour la suppression des données personnelles qui se trouvent sur les appareils usagés à éliminer.

Mise au rebut de l’emballage

L’emballage se compose de carton et de matières plastiques marquées en conséquence qui peuvent être recyclés.

- Eliminez ces matériaux en les conduisant au recyclage.

GB Operating instructions

Switch

Switch with plug connections; for in-wall installation

Safety note:

Caution!

Installation may only be carried out by persons with the appropriate electrical knowledge and experience.*)

With an unprofessional installation youwill risk:

- your own life
- the lives of users of the electrical systems.

With an unprofessional installation, you risk serious damage to property, for example: as a result of fire.

You may also be held personally liable in the event of injuries or property damage.

Consult a professional electrical installer!

***) Required technical knowledge for the installation process**

For installation purposes, the following specific technical knowledge is required:

- the applicable "5 safety rules": Deactivate; Secure to prevent being switched back on; Ensure no power is flowing; Earth and short-circuit; Cover or screen off neighbouring, power carrying items;
- Selection of suitable tools, the measuring devices and, if required, personal protective equipment;
- Evaluation of the measuring results;
- Selection of the electrical installation materials to secure working conditions;
- IP protection types;
- Incorporation of electrical installation material;
- Type of power supply network (TN system, IT system, TT system) and the resulting connection conditions (traditional protective multiple earthing, protective earth, required additional measures etc.)

The switch is not suitable for releasing lighting circuits.

This means, that the fuse/automatic fuse breaker must be switched off when carrying out works in an affected lighting circuit (e.g.:during a replacement of lights, installation of a new lamp, etc.).

Carefully check the connection, performance and voltage of the light to be connected and ensure that the switch is suitable.

Technical data:

Rated voltage:	250 V~
Nominal power:	10 AX
Protection class:	IP20

Installation notes:

1. Deactivate the voltage using the fuse, check to ensure that there is no power flowing.
2. Strip the ends of the cores by approximately 13 mm.
3. Connect the individual cores correctly in accordance with the connection circuit diagram.
4. Check to ensure that the connections are correctly carried out.
   If necessary, the cores can be undone again (release the cores by clicking the release button and simultaneously rotating the core).
5. Align the switch in the terminal and fasten it with the spread clamps (Caution! no cores/insulation/line may be damaged by the claws) or with Allen bolts.
6. Push the cover frame onto the socket and then push the rocker switch into place.
7. Only activate the voltage via the fuse when installation has been completed with no problems.

Removal:

1. Deactivate the voltage using the fuse, check to ensure that there is no power flowing.
2. Push the cover frame onto the socket and then push the rocker switch into place.
3. Remove the screw claws of socket screws and take the switch out of the connection socket.
4. Release the cores by pressing the release button and simultaneously rotating the cores.
5. Before switching the power back on, secure the cores in the connection socket using appropriate terminals.

Cleaning:

1. Deactivate the voltage using the fuse, check to ensure that there is no power flowing.
2. Wipe the frame with a damp cloth (do not use aggressive cleaning agents). Ensure that no liquid/dampness is introduced into the housing.

Installation representation:

see diagram (similar diagram).

Cleaning and maintenance

- Switch off voltage via fuse before cleaning and check to ensure that there is no power flowing
- Make sure that no fluid seeps into the housing.
- Do not use caustic and abrasive cleaning agents
- Use a dry, lint-free cloth for cleaning

Storage and transport

Storing

- Store the device and any accessories in a dry, well-ventilated place.
- In case of longer periods without operation, protect the device and its accessories against soiling and corrosion.

Transport

- Use the original packaging to ship whenever possible.

Troubleshooting

If something stops working…

DANGER! Danger to life and limb! Improper repairs can result in the product functioning unsafely. This endangers yourself and your environment.

DANGER! Risk of fatal injury due to electric shock! All work to eliminate possible faults should be carried out with the fuse switched off. All work should be carried out by a qualified electrician.

Malfunctions are often caused by minor faults. You can easily remedy most of these yourself. Please consult the following table before contacting the vendor. You will save yourself a lot of trouble and possibly money too.

Fault/malfunction	Cause	Remedy
The socket/switch button does not work	No mains voltage?	Check fuse. Contact a specialist.
	Connected device defective?	Check connected device, replace if necessary if possible.
	Socket/switch button switched off via switch?	Check switch position
	Connection cable defective?	Contact a specialist.
	Incorrect connection?	Switch off the fuse and check the connection according to the wiring diagram. Contact a specialist.

If you can’t fix the fault yourself, contact your nearest vendor. Please be aware that any improper repairs will also invalidate the warranty and additional costs may be incurred.

Disposal

Disposing of the appliance

A crossed-out wheelie bin icon means: Batteries and rechargeable batteries, electrical or electronic devices must not be disposed of with household waste. They may contain substances that are harmful to the environment and human health.

Consumers must dispose of waste electrical devices, spent portable batteries and rechargeable batteries separately from household waste at an official collection point to ensure that these items are processed correctly. The product can be returned free of charge in accordance with the legal requirements, for example through a municipal waste disposal company or a dealer.

Batteries, rechargeable batteries and lamps that are not permanently installed in waste electrical equipment and can be removed in a non-destructive way must be removed and disposed of separately before disposal of the equipment. Lithium batteries and rechargeable battery packs of all systems are only to be handed in to the waste collection points in a discharged state. The batteries must always be protected against short circuits by taping off the poles.

All end users are responsible for deleting any personal data stored on waste devices prior to their disposal.

Disposing of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.

- Make these materials available for recycling.

CZ Návod k použití

Spínač

Spínač se zásuvkovými přípojkami; montáž pod omítku

Bezpečnostní pokyny:

Pozor!

Instalaci mohou vykonávat pouze osoby s příslušnými znalostmi a zkušenostmi z oblasti elektronických zařízení.*)

Neodbornou instalací ohrožujete:

- svůj vlastní život
- život uživatelů elektrických zařízení

Neodbornou instalací riskujete závažné věcné škody, např.: v důsledku požáru.

V případě újmy na zdraví osob nebo věcných škod vám hrozí osobní ručení.

Obraťte se na elektroinstalatéra!

***) Požadované odborné znalosti pro instalaci**

K vykonávání instalace je zapotřebí mít hlavně následující odborné znalosti:

- „5 bezpečnostních pravidel“, které je třeba aplikovat: odpojení; zabezpečení proti opětovnému zapnutí; zjištění odpojení od napětí; uzemnění a zkratování; zakrytí a oddělení sousedních dílů a dílů pod napětím;
- výběr vhodného nářadí, měřicích přístrojů a případně osobního ochranného vybavení;
- vyhodnocení výsledků měření;
- výběr elektroinstalačního materiálu k zabezpečení podmínek odpojení;
- Druh IP krytí;
- zabudování elektroinstalačního materiálu;
- Druh napájecí sítě (TN systém, IT systém, TT systém) a z toho vyplývající podmínky připojení (klasické nulování, ochranné uzemnění, potřebná dodatečná opatření atd.).

Spínač není vhodný k odpojení od obvodů světelného proudu.

To znamená, že při pracích v příslušném obvodu světelného proudu (např.: při výměně žárovky, montáži nového svítidla atd.) se pojistka/jistič musejí vypnout.

Zkontrolujte důkladně připojení, výkon a napětí připojovaného svítidla a ujistěte se, že spínač je vhodný.

Technické údaje:

Jmenovité napětí:	250 V~
Jmenovitý proud:	10 AX
Druh krytí:	IP20

Pokyny k instalaci:

1. Napětí vypněte pomocí pojistky, zkontrolujte odpojení od napětí
2. Konce žil odizolujte cca na 13 mm.
3. Jednotlivé žíly připojte odborně podle schématu zapojení.
4. Zkontrolujte správnost přípojek.
   V případě potřeby se dají žíly opět uvolnit (žíly uvolněte stisknutím uvolňovacího tlačítka a současným otáčivým pohybem žíly).
5. Spínač v přípojkové krabici vyrovnejte a upevněte pomocí rozpěrných příchytek (Pozor! Příchytky nesmějí poškodit žíly/izolaci/vedení) nebo šroubů krabice.
6. Krycí rám přitlačte na podezdívku a přitlačte kolébku.
7. Až po bezchybné instalaci napojte napětí prostřednictvím pojistky.

Demontáž:

1. Napětí vypněte pomocí pojistky, zkontrolujte odpojení od napětí
2. Krycí rám přitlačte na podezdívku a přitlačte kolébku.
3. Povolte šroubovací příchytky nebo šrouby krabice a vyjměte spínač z přípojkové krabice.
4. Žíly uvolněte stisknutím uvolňovacího tlačítka a současným otáčivým pohybem žil.
5. Před opětovným zapnutím napětí zajistěte žíly příslušnými svorkami v přípojkové krabici.

Čištění:

1. Napětí vypněte pomocí pojistky, zkontrolujte odpojení od napětí
2. Rám utřete jemně navlhčenou utěrkou (nepoužívejte agresivní čisticí prostředky). Dbejte na to, aby do krytu nepronikla kapalina/vlhkost.

Znázornění montáže:

Viz obrázek (podobný obrázek).

Čištění a ošetřování

- Před čištěním vypněte napětí pomocí pojistky a zkontrolujte odpojení od napětí.
- Dbejte na to, aby se do krytu nedostala žádná kapalina.
- Nepoužívejte žádné žíravé čisticí prostředky nebo čisticí prostředky na drhnutí.
- K čištění používejte suchou utěrku, která nepouští vlákna.

Uložení, přeprava

Uložení

- Zařízení a jeho příslušenství skladujte v suchém a dobře větraném prostředí.
- V případě, že zařízení a jeho příslušenství delší dobu nepoužíváte, chraňte jej před znečištěním a korozí.

Přeprava

- Při zasílání použijte pokud možno originální obal.

Poruchy a pomoc při jejich odstranění

Když něco nefunguje…

NEBEZPEČÍ! Nebezpečí smrtelného zranění! Neodborně provedené opravy mohou způsobit, že přístroj již nebude fungovat bezpečně. Tím ohrožujete sebe i své okolí.

NEBEZPEČÍ! Ohrožení života v důsledku elektrického úderu! Veškeré práce na odstraňování možných poruch by měly být prováděny ve vypnutém stavu (vypnutý jistič). Veškeré práce by měl provádět kvalifikovaný elektrikář.

Často jsou to jen drobné závady, které vedou ke vzniku poruchy. Většinou je můžete snadno sami odstranit. Než se obrátíte na prodejnu, podívejte se do následující tabulky. Ušetříte si tím mnoho námahy a případně i výdajů.

Závada/porucha	Příčina	Pomoc
Zásuvka/spínač nefunguje.	Není přítomno síťové napětí?	Zkontrolujte jistič. Kontaktujte odborníka.
	Není připojený přístroj vadný?	Pokud je to možné, zkontrolujte připojený přístroj, příp. vyměňte.
	Není zásuvka/spínač vypnutá(ý) prostřednictvím spínače?	Zkontrolujte polohu vypínače
	Vadný připojovací kabel?	Kontaktujte odborníka.
	Nesprávné připojení?	Vypněte jistič a zkontrolujte připojení podle výkresu zapojení. Kontaktujte odborníka.

Nemůžete-li závadu odstranit sami, obraťte se přímo na prodejnu. Mějte na paměti, že při neodborné opravě zanikají nároky ze záruky a případně Vám mohou vzniknout i další výdaje.

Likvidace

Likvidace přístroje

Symbol přeškrtnutého kontejneru znamená: Baterie a akumulátory, elektrické a elektronické přístroje nesmějí být likvidovány společně s domovním odpadem; mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí a zdraví.

Spotřebitelé jsou povinni zneškodnit staré elektrické spotřebiče, spotřebované baterie a akumulátory odděleně od domovního odpadu na oficiálním sběrném místě, aby se zajistilo správné další zpracování. Vrácení výrobku lze dle právních předpisů provést bezplatně, např. prostřednictvím společnosti pro likvidaci komunálního odpadu nebo prostřednictvím prodejce.

Baterie, akumulátory a světelné zdroje, které nejsou ve starých elektrických přístrojích vmontované a které lze odstranit, aniž by došlo k jejich poškození, se před likvidací musí z přístrojů vyjmout a zlikvidovat v rámci tříděného odpadu. Lithiové baterie a akumulátory všech systémů se musí odevzdat na sběrném místě ve vybitém stavu. Pól baterie musí být vždy přelepený, aby se předešlo vzniku zkratu.

Každý koncový uživatel je sám zodpovědný za vymazání osobních údajů z použitých přístrojů, které se mají zlikvidovat.

Likvidace balení

Balení se skládá z kartonu a příslušně označených plastů, které mohou být recyklovány.

- Předejte tyto části na recyklaci.

SK Návod na použitie

Spínač

Spínač so zásuvkovými prípojkami; montáž pod omietku

Bezpečnostné upozornenie:

Pozor!

Inštaláciu smú vykonávať iba osoby s príslušnými znalosťami a skúsenosťami v oblasti elektronických zariadení.*)

Neodbornou inštaláciou ohrozujete:

- svoj vlastný život
- život používateľov elektrických zariadení

Neodbornou inštaláciou riskujete závažné vecné škody, napr.: požiar.

Hrozí vám osobné ručenie v prípade škôd na zdraví osôb alebo vecných škôd.

Obráťte sa na elektroinštalatéra!

***) Potrebné odborné znalosti pre inštaláciu**

Pre vykonanie inštalácie sú obzvlášť potrebné hlavne nasledujúce odborné znalosti:

- „5 bezpečnostných pravidiel“, ktoré treba aplikovať: odpojenie; zabezpečenie proti opätovnému zapnutiu; zistenie odpojenia od napätia; uzemnenie a skratovanie; zakrytie alebo prehradenie susedných dielov a dielov pod napätím;
- Výber vhodného náradia, meracích prístrojov a poprípade osobného ochranného výstroja;
- Vyhodnotenie výsledkov meraní;
- Výber elektroinštalačného materiálu na zabezpečenie podmienok odpojenia;
- Druhy IP krytia;
- Montáž elektroinštalačného materiálu;
- Druh napájacej siete (TN systém, IT systém, TT systém) a z toho vyplývajúce podmienky pripojenia (klasické nulovanie, ochranné uzemnenie, potrebné dodatočné opatrenia atď.).

Spínač nie je vhodný na odpojenie od svetelných obvodov.

To znamená, že pri prácach s príslušným svetelným obvodom (napr.: pri výmene žiaroviek, montáži nového svietidla atď.), musíte poistku/samočinnú poistku vypnúť.

Skontrolujte dôkladne pripojenie, výkon a napätie pripájaného svietidla a uistite sa, že spínač je vhodný.

Technické údaje:

Menovité napätie	250 V~
Menovitý prúd:	10 AX
Krytie:	IP20

Pokyny pre inštaláciu:

1. Napätie vypnite prostredníctvom poistky, skontrolujte odpojenie od napätia
2. Konce žíl odizolujte cca na 13 mm.
3. Jednotlivé žily pripojte odborne podľa schémy zapojenia.
4. Skontrolujte správnosť prípojok.
   V prípade potreby sa žily dajú znovu uvoľniť (žily uvoľnite stlačením uvoľňovacieho tlačidla a súčasným otáčavým pohybom žily).
5. Spínač v prípojnej škatuli vyrovnajte a upevnite pomocou rozperných príchytiek (Pozor! Príchytky nesmú poškodiť žily/izolácie/vedenia) alebo upevnite skrutky škatule.
6. Krycí rám pritlačte na podmurovku a zatlačte kolísku.
7. Až po bezchybnej inštalácii napojte napätie prostredníctvom poistky.

Demontáž:

1. Napätie vypnite prostredníctvom poistky, skontrolujte odpojenie od napätia
2. Krycí rám pritlačte na podmurovku a zatlačte kolísku.
3. Povoľte skrutkovacie príchytky alebo skrutky škatule a vyberte spínač z prípojnej škatule.
4. Žily uvoľnite stlačením uvoľňovacieho tlačidla a súčasným otáčavým pohybom žily.
5. Pred opätovným zapnutím napätia zaistite žily príslušnými svorkami v prípojnej škatuli.

Čistenie:

1. Napätie vypnite prostredníctvom poistky, skontrolujte odpojenie od napätia
2. Rám utrite jemne navlhčenou handrou (nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky). Dávajte pozor na to, aby do krytu neprenikla kvapalina/vlhkosť.

Znázornenie montáže:

Pozri obrázok (podobný obrázok)

Čistenie a starostlivosť

- Pred čistením vypnite napätie prostredníctvom poistky a skontrolujte odpojenie od napätia.
- Dávajte pozor na to, aby do krytu neprenikla kvapalina
- Nepoužívajte žieravé a abrazívne čistiace prostriedky.
- Na čistenie používajte suchú handričku, ktorá nepúšťa vlákna.

Uskladnenie, preprava

Uschovanie

- Zariadenie a jeho príslušenstvo skladujte na suchom a dobre vetranom mieste.
- V prípade, že zariadenie a jeho príslušenstvo dlhší čas nepoužívate, chráňte ho pred znečistením a koróziou.

Preprava

- Pri zasielaní použite podľa možnosti originálny obal.

Poruchy a pomoc

Ak niečo nefunguje…

NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo ohrozenia života! Neodborné opravy môžu viesť k tomu, že vaše zariadenie nebude viac bezpečne fungovať. Ohrozujete tým seba a vaše okolie.

NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom! Všetky činnosti určené na odstránenie možných rušení sa musia vykonávať vo vypnutom stave (vypnuté poistky). Všetky činnosti by mal vykonávať kvalifikovaný elektrikár.

Často sú to len drobné chyby, ktoré vedú k poruche. Väčšinou ich môžete odstrániť sami. Prv, než sa obrátite na predajcu, pozrite sa, prosím, na nasledujúcu tabuľku. Ušetríte si tak veľa námahy a prípadne aj náklady.

Chyba/porucha	Príčina	Náprava
Zásuvka/spínač nefunguje.	Bez sieťového napájania?	Skontrolujte poistky. Kontaktujte odborníkov.
	Nie je pripojené zariadenie poškodené?	Ak je to možné, pripojené zariadenie skontrolujte, príp. vymeňte.
	Nie je zásuvka/spínač vypnutá/-ý prostredníctvom spínača?	Skontrolujte polohu spínača
	Je chybný pripojovací kábel?	Kontaktujte odborníkov.
	Je nesprávne pripojenie?	Vypnite poistky a skontrolujte zapojenie v súlade s nákresom zapojenia. Kontaktujte odborníkov.

Pokiaľ nemôžete chybu odstrániť sami, obráťte sa, prosím, priamo na predajcu. Nezabudnite prosím, že vplyvom neodborných opráv zaniká aj nárok na záručné plnenie a vám vzniknú príp. dodatočné náklady.

Likvidácia

Likvidácia prístroja

Symbol prečiarknutého kontajnera znamená: Batérie a akumulátory, elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať látky škodlivé pre životné prostredie a zdravie.

Art.-Nr. 311207, 311376, 311394, 400276, 400417, 400432, 400470, 400261, 400291
OBI Group Sourcing GmbH • Albert-Einstein-Str. 7–9 • 42929 Wermelskirchen • GERMANY • info@obisourcing.de • www.obisourcing.de

S-70127 V-200324

Spotrebitelia sú povinní zneškodniť staré elektrické spotrebiče, spotrebované batérie a akumulátory oddelene od domového odpadu na oficiálnom zbernom mieste, aby sa zabezpečilo správne ďalšie spracovanie. V súlade s právnymi predpismi sa spätný odber môže uskutočniť bezplatne, napr. prostredníctvom spoločnosti na likvidáciu komunálneho odpadu alebo prostredníctvom predajcu.

Batérie akumulátory a svietidlá, ktoré nie sú v starých elektrických zariadeniach vmontované a ktoré je možné vybrať bez poškodenia, musia byť pred likvidáciou vybraté zo zariadenia a zlikvidované v rámci triedeného odpadu. Lítiové batérie a akumulátory všetkých systémov sa musia odovzdávať na zberné miesta iba vo vybitom stave. Pól batérie musí byť vždy prelepený, aby sa predišlo skratu.

Každý koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie osobných údajov z použitých zariadení, ktoré sa majú zlikvidovať.

Likvidácia obalu

Obal pozostáva z kartónu a zodpovedajúco označených plastov, ktoré sa môžu opätovne použiť.

– Tieto materiály odovzdajte na opätovné využitie.

PL Instrukcje obsługi

Łączniki

Łącznik z podłączeniami wtykowymi; montaż podtynkowy

Wskazówka bezpieczeństwa:

Uwaga!

Instalację mogą wykonywać wyłącznie osoby z przedmiotową znajomością i wiedzą z zakresu elektrotechniki.*)

Eksploatując niefachowo wykonane instalacje stwarzasz zagrożenie dla:

- własnego życia
- życia użytkowników urządzeń elektrycznych

Niewłaściwa instalacja stwarza ryzyko powstania poważnych szkód materialnych, np.: wskutek pożaru.

Ty ponosisz ryzyko odpowiedzialności cywilnej za szkody osobowe i rzeczowe.

Należy zwrócić się do elektroinstalatora!

***) Wiedza fachowa konieczna do przeprowadzenia instalacji**

Przy instalacji wymagana jest w szczególności następująca wiedza fachowa:

- - "5 zasad bezpieczeństwa", do których należy się stosować: odłączenie napięcia; zabezpieczenie przed ponownym włączeniem; stwierdzenie braku napięcia; uziemienie i zwarcie; przykrycie lub odgraniczenie elementów znajdujących się w pobliżu i będących pod napięciem;
- wybór odpowiedniego narzędzia, urządzeń pomiarowych oraz ew. środków ochrony osobistej;
- ocena wyników pomiarów;
- wybór materiału elektroinstalacyjnego w celu zapewnienia warunków wyłączenia;
- stopnie ochrony IP;
- montaż materiału elektroinstalacyjnego;
- rodzaj sieci zasilania (system TN, system IT, system TT) i wynikających z tego warunków podłączenia (klasyczne zerowanie, uziemienie ochronne, konieczne środki dodatkowe, itp.).

Łącznik nie jest przeznaczony do odłączania obwodów świetlnych od napięcia zasilającego.

Oznacza to, że podczas prac przy odpowiednich obwodach oświetleniowych (np. podczas wymiany żarówek, montażu nowej lampy itp.) należy wyłączyć bezpiecznik/bezpiecznik automatyczny.

Sprawdź dokładnie przyłącze, moc i napięcie podłączanej lampy, upewnij się, że łącznik jest właściwy.

Dane techniczne:

Napięcie znamionowe:	250 V~
Prąd znamionowy:	10 AX
Stopień ochrony:	IP20

Wskazówki montażowe:

1. Odłączyć napięcie poprzez wyłączenie bezpiecznika, sprawdzić brak napięcia
2. Odizolować żyły na długości ok. 13 mm.
3. Poszczególne żyły podłączyć zgodnie ze schematami połączeń.
4. Sprawdzić poprawność przyłączy.
   W razie potrzeby żyły można ponownie poluzować (wciskając przycisk zwalniający i jednocześnie wykonując obrotowy ruch żył).
5. Łącznik umieścić odpowiednio w puszce instalacyjnej i zamocować pazurkami rozpierającymi (Uwaga! pazurki nie mogą uszkodzić żadnej żyły/izolacji/przewodu) lub wkrętami do puszek).
6. Wcisnąć na cokół ramkę maskującą i przycisk kołyskowy.
7. Dopiero po prawidłowym montażu włączyć napięcie włączając bezpiecznik.

Demontaż:

1. Odłączyć napięcie poprzez wyłączenie bezpiecznika, sprawdzić brak napięcia
2. Wcisnąć na cokół ramkę maskującą i przycisk kołyskowy.
3. Poluzować pazurki rozpierające lub wkręty do puszek instalacyjnych i wyjąć łącznik z puszki.
4. Poluzować żyły wciskając przycisk zwalniający i wykonując jednocześnie obrotowy ruch żył.
5. Przed ponownym włączeniem napięcia żyły w puszce instalacyjnej zabezpieczyć odpowiednimi zaciskami.

Czyszczenie:

1. Odłączyć napięcie poprzez wyłączenie bezpiecznika, sprawdzić brak napięcia
2. Ramkę przetrzeć lekko zwilżoną szmatką (nie stosować ostrych środków czyszczących). Do obudowy nie mogą przedostać się żadne ciecze/wilgoć.

Ilustracja montażu:

Patrz ilustracja (zbliżony wygląd).

Czyszczenie i pielęgnacja

- Przed czyszczeniem odłączyć napięcie przez wyłączenie bezpiecznika, sprawdzić brak napięcia
- Dopilnować, żeby woda nie dostawała się do wnętrza urządzenia
- Nie stosować agresywnych ani szorujących środków czyszczących
- Do czyszczenia użyć suchej, niestrzępiącej się szmatki

Przechowywanie, transport

Magazynowanie

– To urządzenie i wszystkie elementy wyposażenia należy przechowywać w suchym, dobrze wietrzonym miejscu.

– Chronić urządzenie i jego akcesoria przed brudem i korozją podczas dłuższych okresów przestoju.

Transport

– Do wysyłki używać w miarę możliwości oryginalnego opakowania.

Zakłócenia i ich usuwanie

Jeżeli coś nie działa…

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie dla życia i zdrowia! Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą spowodować, że urządzenie nie będzie już bezpiecznie działać. Zagraża to użytkownikowi i jego otoczeniu.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie życia porażeniem prądem! Wszystkie prace związane z usuwaniem możliwych usterek powinny być wykonywane po wyłączeniu (bezpiecznik wyłączony). Wszystkie prace powinien wykonywać wykwalifikowany elektryk.

Zakłócenia są często powodowane przez drobne usterki. Z reguły można je samodzielnie usunąć. Przed zwróceniem się do sprzedawca należy zasięgnąć informacji w poniższej tabeli. Pozwoli to zaoszczędzić dużo trudu oraz ewentualnych kosztów.

Usterka/zakłócenie	Przyczyna	Środki zaradcze
Gniazdo/przełącznik nie działa.	Brak zasilania z sieci?	
	Podłączone urządzenie jest uszkodzone?	W razie potrzeby należy sprawdzić podłączone urządzenie, ewentualnie wymienić, jeśli to możliwe.
	Gniazdo wtykowe/łącznik wyłączony za pomocą łącznika?	Sprawdzić położenie łącznika
	Uszkodzony kabel podłączeniowy?	Skontaktować się z fachowcem.
	Połączenie nieprawidłowe?	Wyłączyć bezpiecznik i sprawdzić połączenie na podstawie rysunku połączeń. Skontaktować się z fachowcem.

Jeżeli usterki nie można usunąć we własnym zakresie, należy skontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą. Należy pamiętać, że nieprawidłowo wykonane naprawy powodują utratę prawa do roszczeń gwarancyjnych i pociągają ew. za sobą dodatkowe koszty.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia

Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza: Baterii i akumulatorów, sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać substancje szkodliwe dla środowiska i zdrowia.

Użytkownicy są zobowiązani do usuwania zużytych urządzeń elektrycznych, starych baterii do urządzeń i akumulatorów oddzielnie od odpadów z gospodarstw domowych w oficjalnym punkcie zbiórki w celu zapewnienia właściwego dalszego przetwarzania. Zwrot zgodnie z ustawowymi regulacjami jest bezpłatny i może nastąpić np. za pośrednictwem komunalnego zakładu utylizacyjnego lub sprzedawcy.

Baterie, akumulatory i lampy które nie są zainstalowane na stałe w zużytych urządzeniach elektrycznych i które można usunąć w sposób nieniszczący, należy usunąć i utylizować oddzielnie przed utylizacją. Baterie litowe i zestawy baterii wszystkich systemów powinny być zwracane do punktów zbiórki tylko po rozładowaniu. Baterie muszą być zawsze chronione przed zwarciami poprzez zaklejenie biegunów.

Każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych osobowych z utylizowanych, zużytych urządzeń.

Usuwanie opakowania

Opakowanie składa się z kartonu i odpowiednio oznakowanych tworzyw sztucznych, które można ponownie wykorzystać.

– Oddać te materiały do ponownego wykorzystania.

SI Priročnik za uporabo

Stikalo

Stikalo z vtičnimi priključki; podometna namestitev

Varnostno opozorilo:

Pozor!

Namestitev lahko opravi le osebje, ki ima znanje in izkušnje o elektroniki.*)

Namestitev, ki ni v skladu s predpisi, lahko ogrožat e:

- svoje življenje;
- življenje uporabnika električne naprave.

Zaradi namestitve, ki ni v skladu s predpisi, lahko povzročite hudo materialno škodo kot npr.: zaradi požara.

Grozi vam odgovornost za povzročitev telesnih poškodb in materialne škode.

Obrnite se na elektroinštalaterja!

***) Zahtevana strokovna znanja za namestitev**

Za namestitev so potrebna zlasti naslednja strokovna znanja:

- „5 pravil za zagotovitev varnosti“, ki jih morate uporabiti: aktiviranje; zaščita pred ponovnim vklopom; zagotoviti, da ni napetosti; ozemljitev in povezava dveh električnih vodov; sosednje dele, ki so pod napetostjo morate pokriti ali zapreti;
- izbira ustreznega orodja, merilnih naprav in po potrebi osebne zaščitne opreme; ocena rezultatov merjenja;
- ocena rezultatov merjenja;
- izbira elektroinštalacijskega materiala za zagotovitev pogojev odklopa;
- IP-zaščite;
- vgradnja elektroinštalacijskega materiala;
- vrsta napajalnega omrežja (TN sistem, IT sistem, TT sistem) in iz te izhajajoči pogoji priključitve (tradicionalno ničenje, zaščitna ozemljitev, zahtevani dodatni ukrepi itd.).

Stikalo ni namenjeno za prosto preklapljanje električnega kroga luči.

To pomeni, da je treba pri delih na ustreznih svetlobnih tokokrogih (npr.: pri zamenjavi žarnice, montažo nove sijalke itd.) izključiti varovalko/varovalni avtomat.

Natančno preverite priključek, moč in napetost luči, ki jo želite namestiti, in se prepričajte, da je stikalo primerno.

Tehnični podatki:

Nazivna napetost:	250 V~
Nazivni tok:	10 AX
Vrsta zaščite:	IP20

Navodila za montažo:

1. Izključite napetost skozi varovalko in preverite, da naprava ni pod napetostjo
2. S koncev žic odstranite pribl. 13 mm izolacije.
3. Posamezne žice povežite, kot je prikazano na sliki za vezavo.
4. Preverite, ali je vse ustrezno povezano.
   Po potrebi lahko žice ponovno razvežete (žice razvežete tako, da pritisnete gumb in istočasno vrtite žice).
5. Stikalo poravnajte s priključitveno dozo in pritrdilnimi objemkami (Pozor! Nobena žica/izolacija/napeljava ne sme biti poškodovana zaradi stika) ali jo pritrdite z vijaki.
6. Pokrovček pritrdite na podstavek in odpnite prevesico.
7. Šele ko vse pravilno namestite, lahko spustite tok skozi varovalko.

Demontaža:

1. Izključite napetost skozi varovalko in preverite, da naprava ni pod napetostjo
2. Pokrovček pritrdite na podstavek in odpnite prevesico.
3. Odstranite vijake in vzemite stikalo iz priključitvene doze.
4. Žice odvežite tako, da pritisnete gumb in istočasno vrtite žice.
5. Preden ponovno vključite napetost, zavarujte žice z ustreznimi sponkami v priključitveni dozi.

Čiščenje:

1. Izključite napetost skozi varovalko in preverite, da naprava ni pod napetostjo
2. Okvir očistite z rahlo vlažno krpo (ne uporabljajte močnih čistilnih sredstev). Pazite, da v ohišje ne pride nobena tekočina/vlaga.

Prikaz montaže:

Glejte sliko (slika je podobna).

Čiščenje in nega

- Pred čiščenjem izključite napetost prek varovalke in preverite, da naprava ni pod napetostjo.
- Pazite, da v ohišje ne pride tekočina.
- Ne uporabljajte jedkih in grobih čistilnih sredstev.
- Za čiščenje uporabljajte suho krpo, ki ne pušča vlaken.

Shranjevanje, transport

Shranjevanje

– Napravo in vse dodatke hranite na suhem, dobro prezračenem kraju.

– Napravo in njene dodatke pri daljšem obdobju neuporabe zaščitite pred umazanijo in korozijo.

Transport

– Pri pošiljanju po možnosti uporabite originalno embalažo.

Motnje in pomoč

Ko nekaj ne deluje…

NEVARNOST! Nevarnost za življenje in telo! Nestrokovno izvedena popravila lahko povzročijo, da vaša naprava ne deluje več varno. S tem ogrožate sebe in okolje.

NEVARNOST! Smrtna nevarnost zaradi električnega udara! Vsa dela za odpravljanje morebitnih motenj je treba izvajati v izključenem stanju (izključena varovalka). Vsa dela morajo opravljati kvalificirani električarji.

Vzrok motnje je pogosto samo majhna napaka. To napako lahko pogosto odpravite sami. Preden se za pomoč obrnete na prodajalca, si najprej oglejte naslednjo razpredelnico. S tem se izognete nepotrebnemu trudu in morebitnim stroškom.

Napaka/motnja	Vzrok	Rešitev
Vtičnica/stikalo ne deluje.	Ni omrežne napetosti?	Preverite varovalko. Obrnite se na strokovnjaka.
	Priključena naprava okvarjena?	Preverite priključeno napravo in jo, če je mogoče, zamenjajte.
	Vtičnica/stikalo izključeno s stikalom?	Preverite položaj stikala.
	Okvarjen priključni kabel?	Obrnite se na strokovnjaka.
	Napačna priključitev?	Izključite varovalko in na osnovi priključne sheme preverite pravilnost priključitve. Obrnite se na strokovnjaka.

Če napake ne morete odpraviti sami, se obrnite neposredno na vašo prodajalca. Upoštevajte, da v primeru nestrokovno izvedenih popravil lahko izgubite pravice, ki izhajajo iz garancije; morebiti boste imeli tudi dodatne stroške.

Odstranjevanje

Odlaganje naprave med odpadke

Simbol prečrtanega koša za smeti pomeni: baterij in akumulatorjev ter elektronskih in električnih naprav ni dovoljeno metati med gospodinjske odpadke. Vsebujejo lahko namreč okolju in zdravju škodljive snovi.

Potrošniki so dolžni odpadne elektronske naprave ter rabljene baterije in akumulatorje naprav odstraniti ločeno od gospodinjskih odpadkov prek uradnih zbirnih mest ter tako poskrbeti za pravilno nadaljnjo uporabo in recikliranje teh. Vračilo je v skladu z zakonskimi predpisi mogoče brezplačno, npr. v komunalnem obratu za ravnanje z odpadki ali pri trgovcu.

Baterije, akumulatorje in svetila, ki niso fiksno vgrajeni v odpadno električno opremo in jih je mogoče odstraniti brez poškodovanja, je treba pred odstranitvijo opreme odstraniti in zavreči ločeno. Litijeve baterije in akumulatorske pakete vseh sistemov je treba oddati na zbirno mesto samo povsem izpraznjene. Pole baterij je treba vedno prelepiti in jih tako zaščititi pred kratkimi stiki.

Vsak končni uporabnik je sam odgovoren za izbris osebnih podatkov z odpadne elektronske naprave.

Odlaganje embalaže med odpadke

Embalaža vsebuje karton in ustrezno označene umetne mase, ki se lahko reciklirajo.

– Te materiale namenite za reciklažo.

HU Használati utasítás

Kapcsoló

Kapcsoló dugaszcsatlakozókkal; beépíthető kivitel

Biztonsági figyelmeztetés:

Figyelem!

A beépítést csak megfelelő elektrotechnikai ismeretekkel és tapasztalatokkal bíró személyek végezhetik.*)

Szakszerűtlen beépítéssel veszélyezteti:

- a saját életét
- az elektromos készülékek felhasználóinak életét

Szakszerűtlen beépítéssel súlyos anyagi károkat okozhat, pl.: tüzet.

Személyi és anyagi károk esetén Önt személyes felelősség terheli.

Forduljon villanyszerelőhöz!

***) A beépítéshez szükséges szakismeretek**

A beépítéshez különösen a következő szakismeretek szükségesek:

- az alkalmazandó "5 biztonsági szabály": lekapcsolni; ismételt bekapcsolás elleni biztosítani; feszültségmentes állapotról meggyőződni; földelni és rövidre zárni; szomszédos, feszültség alatt álló részeket lefedni vagy elkeríteni;
- Megfelelő szerszám és szükség esetén személyi védőfelszerelés kiválasztása;
- Mérési eredmények kiértékelése;
- A lekapcsolási feltételek biztosításához a megfelelő villanyszerelési anyagok kiválasztása;
- IP-védettségi adatok;
- Villanyszerelési anyagok beépítése;
- Feszültségellátó hálózat típusa (TN-rendszer, IT-rendszer, TT-rendszer) és az ebből eredő csatlakoztatási körülmények. (klasszikus nullvezeték, védőföldelés, szükséges kiegészítő rendszabályok, stb.).

A kapcsoló nem alkalmas világítási áramkörök potenciálmentes kapcsolására.

Ez azt jelenti, hogy a megfelelő világítási áramkörön történő munkavégzéskor (pl.: lámpacserekor, új lámpa felszerelésekor, stb.) a biztosítékot ill. a megszakítót le kell kapcsolni.

Pontosan ellenőrizze a bekötni kívánt lámpa csatlakozását, teljesítményét és feszültségét és győződjön meg a kapcsoló alkalmasságáról.

Műszaki adatok:

Névleges feszültség:	250 V~
Névleges áram:	10 AX
Védelmi osztály:	IP20

Telepítési utasítások:

1. A biztosítékkal kapcsolja le a feszültséget, ellenőrizze a feszültségmentességet
2. Az érvégeket kb. 13 mm-en szigetelje le.
3. Az egyeres vezetékeket a kapcsolási rajznak megfelelően szakszerűen kösse be.
4. Ellenőrizze a bekötések helyességét.
   Szükség esetén a vezetékerek ismét meglazíthatók (az eret a lazítógomb megnyomásával és ezzel egyidejűleg a vezetékér elforgatásával kell meglazítani).
5. A kapcsolót illessze a bekötődobozba és a feszítőkarmokal (Vigyázat! A feszítőkarmokkal nem szabad sérülést okozni a vezetékéren, a szigetelésen vagy a vezetéken) vagy a doboz csavarjaival rögzítse azt.
6. Nyomja rá a fedőkeretet az aljzatra és pattintsa helyére a billenőelemet.
7. A biztosítékkal a feszültséget csak kifogástalan beszerelést követően szabad visszakapcsolni.

Leszerelés:

1. A biztosítékkal kapcsolja le a feszültséget, ellenőrizze a feszültségmentességet
2. Nyomja rá a fedőkeretet az aljzatra és pattintsa helyére a billenőelemet.
3. Lazítsa meg a feszítőkarmokat vagy a doboz csavarjait és a kapcsolót vegye ki a bekötődobozból.
4. A vezetékeret a lazítógomb megnyomásával és ezzel egyidejűleg a vezetékér elforgatásával lazítsa meg.
5. A bekötődobozban lévő vezetékereket megfelelő védőcsatlakozókkal biztosítsa a visszakapcsolás ellen.

Tisztítás:

1. A biztosítékkal kapcsolja le a feszültséget, ellenőrizze a feszültségmentességet
2. A keretet enyhén megnedvesített kendővel törölje le (ne használjon erős tisztítószert). Ügyeljen arra, hogy a házba nehogy folyadék vagy nedvesség kerüljön.

A szerelés vázlata:

Ld. az ábrát (hasonló ábra).

Tisztítás és ápolás

- A tisztítás előtt kapcsolja le a feszültséget a biztosíték segítségével és ellenőrizze a feszültségmentes állapotot
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön folyadék a házba
- Ne használjon maró és dörzsölő tisztítószereket
- A tisztításhoz száraz, szálmentes ruhát használjon

Tárolás, szállítás

Tárolás

– A készüléket és valamennyi tartozékát száraz, jól szellőző helyen tárolja.

– Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, védje azt és tartozékait a szennyeződés és korrózió ellen.

Szállítás

– Szállításkor lehetőség szerint használja az eredeti csomagolást.

Üzemzavarok és elhárításuk

Amikor valami nem működik…

VESZÉLY! Életveszély! A szakszerűtlen javítások miatt előfordulhat, hogy készüléke többé nem működik biztonságosan. Ezzel veszélyezteti önmagát és a környezetét.

VESZÉLY! Az elektromos áramütés életveszélyes! Az esetleges hibák elhárítására szolgáló valamennyi munkát kikapcsolt állapotban (biztosíték Ki) kell végezni. A munkákat képzett villanyszerelőnek kell végeznie.

Kis hibák is gyakran vezethetnek üzemzavarhoz. Legtöbbször ezeket saját maga is elháríthatja. Mielőtt az áruházhoz fordulna, nézze át az alábbi táblázatot. Ezzel sok fáradságot, illetve adott esetben költségeket is megtakarít.

Hiba/üzemzavar	Ok	Elhárítás
A dugaszoló aljzat/a kapcsoló nem működik.	Nincs hálózati feszültség?	Ellenőrizze a biztosítékot. Beszéljen szakemberrel.
	Meghibásodott a csatlakoztatott készülék?	Ellenőrizze a csatlakoztatott készüléket, szükség esetén cserélje ki, ha lehet.
	A dugaszoló aljzat/a kapcsoló ki lett kapcsolva a kapcsolóval?	Ellenőrizze a kapcsolóállást
	A csatlakozókábel meghibásodott?	Beszéljen szakemberrel.
	Nem megfelelő a csatlakoztatás?	Kapcsolja le a biztosítékot és a bekötési rajz segítségével ellenőrizze a csatlakoztatást. Beszéljen szakemberrel.

Ha a hibát nem tudja maga elhárítani, forduljon közvetlenül az áruházhoz. Tartsa szem előtt, hogy a szakszerűtlen javítások miatt a szavatossági kötelezettség elvész, és Önnek adott esetben további költségeket okozhat.

Hulladékkezelés

Selejtezés

Az áthúzott kuka szimbólum jelentése a következő: Az elemeket és akkukat, az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékok közé tenni. Ezek a környezetre és egészségre káros anyagokat tartalmazhatnak.

A felhasználó köteles a régi elektromos készülékeket, a készülék használt elemeit és akkumulátorait a háztartási hulladékoktól különválasztva a hivatalos gyűjtőhelyen keresztül ártalmatlanítani a szakszerű további feldolgozás biztosításához. A leadás a jogszabályi előírásoknak megfelelően díjmentesen végezhető, pl. településihulladék-ártalmatlanító társaságon vagy kereskedőn keresztül.

Az olyan elemeket, akkumulátorokat és lámpákat, amelyek nincsenek fixen beépítve a régi elektromos készülékbe és roncsolásmentesen eltávolíthatók belőle, ártalmatlanítás előtt ki kell venni és külön kell ártalmatlanítani. Az összes rendszer lítium elemeit és akkucsomagjait csak lemerült állapotban szabad leadni a visszavételi helyen. Az elemeket a pólusok leragasztásával kell védeni a rövidzárlat ellen.

Minden végfelhasználó saját maga felel az ártalmatlanítandó készüléken lévő személyes adatainak törléséért.

A csomagolás selejtezése

A csomagolás anyaga karton és megfelelően jelölt műanyag, ami újra hasznosítható.

– Ezeket juttassa el az újrahasznosításba.

BA/HR Priručnik za upotrebo

Prekidač

Prekidač sa utičnim priključcima; podžbukna montaža

Sigurnosne upute:

Pozor!

Instalaciju smiju provesti samo osobe sa dotičnim elektrotehničkim znanjem i iskustvom.*)

Kroz nestručnu instalaciju ugrožavate:

- Vaš vlastiti život
- Život korisnika električnog postrojenja

Nestručnom instalacijom riskirate nastajanje teških stvarnih oštećenja, npr.: kroz požar.

Prijeti Vam osobna odgovornost za oštećenja osoba i stvari.

Obratite se stručnjaku za električne instalacije!

***) Potrebno stručno znanje za instalaciju**

Za instalaciju je posebno potrebno sljedeće stručno znanje:

- „5 sigurnosnih pravila“ koja se trebaju primijeniti: Deblokiranje; osiguranje protiv ponovnog uključivanja, utvrđivanje nepostojanja napona; uzemljenje i kratki spoj; prekrivanje ili odvajanje susjednih dijelova koji stoje pod naponom;
- Izbor prikladnog alata, mjernih uređaja i u danom slučaju osobne zaštitne opreme;
- analiza rezultata mjerenja;
- izbor elektro-instalacijskog materijala za osiguranje uvjeta za isključivanje;
- IP- vrsta zaštite;
- Ugradnja materijala za električne instalacije;
- Vrsta naponske mreže (TN sistem, IT sistem, TT sistem) i uvjeti priključivanja koji proizlaze iz nje (klasično nuliranje, zaštitno uzemljenje, potrebne dodatne mjere itd.).

Prekidač nije primjeren za uključivanje svjetlosnih strujnih krugova.

To znači, kod radova u odgovarajućem svjetlosnom strujnom krugu (npr.: kod zamjene žarulja, montaže nove svjetiljke itd.) treba isključiti osigurač/automat osigurača.

Tačno provjerite priključak, snagu i napon svjetiljke koja se treba priključiti i uvjerite se, da prekidač odgovara.

Tehnički podaci:

Nominalni napon:	250 V~
Nominalna struja:	10 AX
Vrsta zaštite:	IP20

Upute za instalaciju:

1. Isključite napon preko osigurača, provjerite da napon ne postoji
2. Izolirajte oko 13 mm kraja žile.
3. Pojedinačne žile stručno priključite prema slici priključivanja.
4. Provjerite ispravnost priključaka.
   Žile se po potrebi opet mogu otpojiti (žile otpojite pritiskanjem na dugme za popuštanje i istovremeno okretanje žile).
5. Prekidač isravnajte u priključnoj kutiji i sa specijalnim pandžama (Pozor! Pandžama se ne smije oštetiti žila/izolacija/vod) ili zavrtnjima za kutiju pričvrstite.
6. Poklopac okvira pritisnite na postolje i pritisnite klizač.
7. Tek nakon ispravne izolacije preko osigurača uključite napon.

Demontaža:

1. Isključite napon preko osigurača, provjerite da napon ne postoji
2. Poklopac okvira pritisnite na postolje i pritisnite klizač.
3. Popustite pandže s navojem ili zavrtnje kutije i iz priključne kutije uklonite prekidač.
4. Žile popustite pritiskanjem dugmeta za popuštanje i istovremenim okretanjem žila.
5. Prije ponovnog uključivanje napona žile osigurajte odgovarajućim spojkama u priključnoj kutiji.

Čišćenje:

1. Isključite napon preko osigurača, provjerite da napon ne postoji
2. Okvir obrišite sa lagano navlaženom krpom (nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje). Pazite na to, da tekućina/vlaga ne prodre u kućište.

Prikaz montaže:

Vidi sliku (slika slična).

Čišćenje i njega

- Prije čišćenja isključite napon na osiguraču i provjerite da nema napona
- Pazite na to, da u kućište ne ulazi nikakva tečnost
- Nemojte koristiti nagrizajuće i abrazivna sredstva za čišćenje
- Za čišćenje koristite suhu krpu koja ne ostavlja dlačice

Skladištenje, transport

Odlaganje

– Uređaje i sve dijelove pribora skladištite na suhom, dobro prozračenom mjestu.

– Zaštitite uređaj i njegov pribor od prljavštine i korozije tokom dužeg prekida rada.

Transport

– Prilikom slanja po mogućnosti koristiti originalnu ambalažu.

Smetnje i pomoć

Ako nešto ne funkcionira…

OPASNOST! Opasnost od tjelesnih ozljeda i za život! Nestručno provedeni popravci dovode do toga da uređaj više ne radi sigurno. Time ugrožavate sebe i svoju okolinu.

OPASNOST! Opasnost po život izazvana električnim udarom! Sve radove na uklanjanju mogućih smetnji treba izvesti u isključenom stanju (osigurač isključen). Sve radove treba obaviti kvalifikovani električar.

Često su to samo male greške koje dovode do smetnje. Većinom ih sami lahko možete otkloniti. Molimo prvo pogledajte sljedeću tabelu prije nego što se obratite trgovcu. Tako ćete uštedjeti mnogo truda i eventualno i troškova.

Greške/smetnja	Uzrok	Pomoć
Utičnica/prekidač ne funkcionira.	Nema mrežnog napona?	Provjerite osigurač. Kontaktirati stručnjaka.
	Je li priključeni uređaj pokvaren?	Provjerite priključeni uređaj, po potrebi zamijenite, ako je moguće.
	Je li utičnica/prekidač isključen preko prekidača?	Provjerite položaj prekidača
	Neispravan priključni kabl?	Kontaktirati stručnjaka.
	Priključak nije ispravan?	Isključite osigurač i provjerite priključak prema crtežu priključaka. Kontaktirati stručnjaka.

Ako ne možete sami popraviti grešku, molimo da se direktno obratite trgovcu. Molimo da vodite računa i o tome da neprimjerene popravke poništavaju garanciju i da Vam uzrokuju dodatne troškove.

Zbrinjavanje

Odlaganje uređaja na otpad

Simbol precrtane kante za smeće znači: baterije i akumulatori, električni i elektronski uređaji ne smiju se odlagati s kućnim otpadom. Mogu sadržavati supstance štetne za okoliš i zdravlje.

Potrošači su dužni stare električne uređaje, baterije i stare baterije od uređaja, odlagati odvojeno od kućnog otpada na službenom mjestu skupljanja kako bi se osigurala pravilna daljnja obrada. Povrat se može izvršiti u skladu sa zakonskom regulativom npr. preko komunalnog pogona za odlaganje u otpad ili preko nekog trgovca.

Baterije, akumulateri i lampe, koje nisu čvrsto ugrađene u stare električne uređaje i mogu da se skidaju bez potrebe za uništavanjem, moraju se ukloniti prije odlaganja i odvojeno odložiti u otpad. Litijumske baterije i akumulatorska pakovanja svih sistema moraju se predati u zbirna mjesta samo u ispražnjenom stanju. Baterije moraju uvijek biti sa odlijepljenim polovima kako biste se osigurali od kratkog spoja.

Svaki je krajnji korisnik odgovoran za brisanje ličnih podataka na starim uređajima za odlaganje.

Odlaganje pakiranja na otpad

Pakiranje se sastoji od kartona i odgovarajuće označenih umjetnih materijala koji se mogu reciklirati.

– Ove materijale dajte na ponovnu preradu i uporabu.

GR Οδηγίες χρήσης

Διακόπτης

Διακόπτης με υποδοχές σύνδεσης, εντοιχισμένη εγκατάσταση

Υποδείξεις ασφαλείας:

Προσοχή!

Η εγκατάσταση επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από άτομα με τις απαραίτητες ηλεκτρολογικές γνώσεις και πείρα.*)

Μέσω μιας λανθασμένης εγκατάστασης θέτετε σε κίνδυνο:

- Τη ζωή σας
- Τη ζωή των ατόμων που θα χρησιμοποιήσουν την ηλεκτρική εγκατάσταση

Μέσω μιας λανθασμένης εγκατάστασης μπορεί να προκληθούν σοβαρές υλικές ζημιές π.χ. λόγω πυρκαγιάς.

Μπορεί να φέρετε προσωπική ευθύνη για σωματικές βλάβες και υλικές ζημιές.

Απευθυνθείτε σε έναν ηλεκτρολόγο εγκαταστάσεως κτιρίων!

***) Απαιτούμενες τεχνικές γνώσεις για την εγκατάσταση**

Για την εγκατάσταση είναι ιδιαίτερα απαιτούμενες οι ακόλουθες τεχνικές γνώσεις:

- Οι "5 κανόνες ασφάλειας" που πρέπει να τηρηθούν: Θέση εκτός τάσεως· αποκλεισμός ακούσιας/τυχαίας επαναφοράς τάσης· εξακρίβωση απουσίας τάσης· γείωση και βραχυκύκλωση· κάλυψη ή απομόνωση των παρακείμενων μερών που βρίσκονται υπό τάση·
- Επιλογή του κατάλληλου εργαλείου, της κατάλληλης συσκευής μέτρησης και κατά περίπτωση του εξοπλισμού ατομικής προστασίας·
- Αξιολόγηση των αποτελεσμάτων μέτρησης·
- Επιλογή του ηλεκτρολογικού υλικού για τη διασφάλιση της συνθήκης αποκοπής·
- Βαθμοί προστασίας IP·
- Ενσωμάτωση του ηλεκτρολογικού υλικού·
- Τύπος του δικτύου παροχής (σύστημα TN, σύστημα IT, σύστημα TT) και απορρέουσες προϋποθέσεις σύνδεσης (κλασσική ουδετέρωση, προστατευτική γείωση, υποχρεωτικά επιπρόσθετα μέτρα κ.λπ.).

Ο διακόπτης δεν ενδείκνυται για την απομόνωση κυκλωμάτων φωτισμού.

Αυτό σημαίνει ότι κατά την εργασία στο αντίστοιχο κύκλωμα φωτισμού (π.χ. για την αλλαγή λαμπτήρα, συναρμολόγηση νέου φωτιστικού κ.λπ.) το κύκλωμα πρέπει να απομονώνεται μέσω της ασφάλειας/αυτόματης ασφάλειας.

Ελέγξτε την ακριβή συνδεσιμότητα, ισχύ και τάση των φωτιστικών που πρόκειται να συνδεθούν και βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι κατάλληλος.

Τεχνικά στοιχεία:

Ονομαστική τάση:	250 V~
Ονομαστικό ρεύμα:	10 AX
Τύπος προστασίας:	IP20

Υποδείξεις εγκατάστασης:

1. Μηδενίστε την τάση μέσω της ασφάλειας και ελέγξτε την απουσία τάσης
2. Απογυμνώστε τις απολήξεις των καλωδίων περ. 13 mm.
3. Συνδέστε σωστά κάθε καλώδιο σύμφωνα με το διάγραμμα συνδέσεων.
4. Ελέγξτε την ορθότητα των συνδέσεων.
   Εφόσον απαιτείται, μπορείτε να απελευθερώσετε τα καλώδια ξανά (τα καλώδια απελευθερώνονται πατώντας τα κουμπιά απελευθέρωσης και περιστρέφοντας τα καλώδια ταυτόχρονα).
5. Ευθυγραμμίστε το διακόπτη μέσα στο κουτί σύνδεσης και στερεώστε τον με τα άγκιστρα ανάρτησης (Προσοχή! Τα άγκιστρα δεν πρέπει να τραυματίσουν κανένα καλώδιο/μόνωση/αγωγό παροχής) ή τις βίδες της πρίζας.
6. Πιέστε το πλαίσιο επάνω στη βάση και στερεώστε το πλήκτρο πιέζοντάς το.
7. Ενεργοποιήστε την τάση μέσω της ασφάλειας μόνο αφού βεβαιωθείτε ότι η εγκατάσταση ολοκληρώθηκε σωστά.

Αποσυναρμολόγηση:

1. Μηδενίστε την τάση μέσω της ασφάλειας και ελέγξτε την απουσία τάσης
2. Πιέστε το πλαίσιο επάνω στη βάση και στερεώστε το πλήκτρο πιέζοντάς το.
3. Χαλαρώστε τα βιδωτά άγκιστρα ή τις βίδες της πρίζας και αφαιρέστε το διακόπτη από το κουτί σύνδεσης.
4. Απελευθερώστε τα καλώδια πατώντας τα κουμπιά απελευθέρωσης και περιστρέφοντας τα καλώδια ταυτόχρονα.
5. Ασφαλίστε τα καλώδια από επαναφορά της τάσης μέσω κατάλληλων ακροδεκτών στο κουτί σύνδεσης.

Καθαρισμός:

1. Μηδενίστε την τάση μέσω της ασφάλειας και ελέγξτε την απουσία τάσης
2. Καθαρίστε το πλαίσιο με ένα ελαφριά νοτισμένο πανί (μη χρησιμοποιήσετε ισχυρό καθαριστικό μέσο). Προσέξτε, ώστε να μην εισχωρήσει υγρό/υγρασία μέσα στο περίβλημα.

Απεικόνιση συναρμολόγησης:

Βλέπε εικόνα (η εικόνα είναι παρόμοια).

Καθαρισμός και περιποίηση

- Πριν από τον καθαρισμό μηδενίστε την τάση μέσω της ασφάλειας και ελέγξτε την απουσία τάσης
- Φροντίστε να μην εισχωρήσει υγρό στο περίβλημα
- Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά ή σκληρά μέσα καθαρισμού
- Για τον καθαρισμό χρησιμοποιείτε ένα στεγνό πανί που δεν αφήνει χνούδι

Αποθήκευση, μεταφορά

Αποθήκευση

– Αποθηκεύστε τη συσκευή και όλα τα εξαρτήματα σε έναν ξηρό, καλά αεριζόμενο χώρο.

– Σε περίπτωση ακινητοποίησης μεγάλης διάρκειας προστατεύστε τη συσκευή και τα εξαρτήματά της από ρύπους και διάβρωση.

Μεταφορά

– Σε περίπτωση αποστολής, χρησιμοποιήστε κατά το δυνατό τη γνήσια συσκευασία.

Βλάβες και αντιμετώπιση

Εάν κάτι δεν λειτουργεί…

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος για σώμα και ζωή! Εσφαλμένες επισκευές μπορούν να υποβαθμίσουν την ασφάλεια λειτουργίας της συσκευής. Κατ΄ αυτόν τον τρόπο θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και το περιβάλλον σας.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος θανάτου από ηλεκτροπληξία! Όλες οι εργασίες για την αντιμετώπιση πιθανών βλαβών πρέπει να πραγματοποιούνται σε απενεργοποιημένη κατάσταση (ασφάλεια απενεργοποιημένη). Όλες οι εργασίες πρέπει να πραγματοποιούνται από καταρτισμένο ηλεκτρολόγο.

Συχνά πρόκειται μόνο για μικρά σφάλματα, που προκαλούν βλάβη. Συνήθως μπορείτε να τα διορθώσετε εύκολα μόνοι σας. Συμβουλευτείτε πρώτα τον ακόλουθο πίνακα, πριν απευθυνθείτε στον εμπορικό αντιπρόσωπο. Έτσι εξοικονομείτε πολύ κόπο και ενδεχομένως έξοδα.

Σφάλμα/Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Η πρίζα/ο διακόπτης δεν λειτουργεί.	Δεν υπάρχει τάση δικτύου;	Ελέγξτε την ασφάλεια. Επικοινωνήστε με έναν ειδικό.
	Ελαττωματική συνδεδεμένη συσκευή;	Ελέγξτε τη συνδεδεμένη συσκευή και ενδεχομένως αντικαταστήστε την, εάν είναι δυνατόν.
	Η πρίζα/ο διακόπτης έχει απενεργοποιηθεί από το διακόπτη;	Ελέγξτε τη θέση διακόπτη
	Ελαττωματικό καλώδιο σύνδεσης;	Επικοινωνήστε με έναν ειδικό.
	Λανθασμένη σύνδεση;	Απενεργοποιήστε την ασφάλεια και ελέγξτε τη σύνδεση με βάση το σχεδιάγραμμα συνδεσμολογίας. Επικοινωνήστε με έναν ειδικό.

Εάν δεν μπορείτε να διορθώσετε μόνοι σας το σφάλμα, απευθυνθείτε απευθείας στον εμπορικό αντιπρόσωπο. Λάβετε υπόψη ότι με εσφαλμένες επισκευές χάνεται η αξίωση εγγύησης και προκαλούνται ενδεχομένως πρόσθετα έξοδα.

Διάθεση

Διάθεση της συσκευής

Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι: Οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Μπορεί να περιλαμβάνουν επικίνδυνες για το περιβάλλον και την υγεία ουσίες.

Οι καταναλωτές είναι υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές, τις μπαταρίες συσκευών και τους συσσωρευτές ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα σε ένα επίσημο σημείο συλλογής, για να διασφαλίζεται η κατάλληλη περαιτέρω επεξεργασία. Η επιστροφή μπορεί να γίνει σύμφωνα με τη νομοθεσία δωρεάν π.χ. μέσω μιας δημοτικής επιχείρησης ανακύκλωσης ή μέσω του καταστήματος αγοράς.

Οι μπαταρίες, οι συσσωρευτές και οι λυχνίες που δεν είναι μόνιμα εγκατεστημένες σε παλαιές ηλεκτρικές συσκευές και μπορούν να αφαιρεθούν χωρίς καταστροφή της συσκευής, πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόρριψη και να απορρίπτονται ξεχωριστά. Οι μπαταρίες λιθίου και τα πακέτα συσσωρευτών όλων των συστημάτων πρέπει να παρααρίες πρέπει να προστατεύονται από βραχυκυκλώματα, αποσυνδέοντάς τες πάντα από τους πόλους.

Κάθε τελικός χρήστης είναι ο ίδιος υπεύθυνος για τη διαγραφή προσωπικών δεδομένων στις παλαιές συσκευές που προορίζονται για απόρριψη.

Διάθεση της συσκευασίας

Η συσκευασία αποτελείται από χαρτόνι και ανάλογα επισημασμένα πλαστικά υλικά, τα οποία μπορούν να ξαναχρησιμοποιηθούν.

– Διαθέτετε αυτά τα υλικά προς ανακύκλωση.

NL Gebruiksaanwijzing

Schakelaar

Schakelaar met insteekconnectors; inbouwmontage

Veiligheidsmaatregel:

Let op!

Installatie alleen door personen met ter zake geldende elektrotechnische kennis en ervaringen.*)

Door een onvakkundige installatie vormt u een gevaar:

- voor uw eigen leven
- voor het leven van de gebruikers van de elektrische installaties

Met een onvakkundige installatie riskeert u ernstige materiële schade, bv.: door brand.

U kunt persoonlijk aansprakelijk worden gesteld bij schade aan personen en voorwerpen.

Neem contact op met een elektromonteur!

***) Vereiste vakkennis voor de installatie**

Voor de installatie is met name onderstaande vakkennis vereist:

- de toe te passen „5 veiligheidsregels“: Vrijschakelen; beveiligen tegen opnieuw inschakelen; controleren op spanningsvrijheid; aarden en kortsluiten; aangrenzende delen die onder spanning staan afdekken of omkasten;
- Selectie van het geschikte gereedschap, de meetapparaten en evt. de persoonlijke beschermingsmiddelen;
- Evaluatie van de meetresultaten;
- Selectie van het elektrisch installatiemateriaal als waarborg voor de uitschakelvoorwaarden;
- IP-beschermingsklassen;
- Inbouw van het elektrisch installatiemateriaal;
- Type hoofdspanningsnet (TN-systeem, IT-systeem, TT-systeem) en de daaruit volgende aansluitvoorwaarden (klassieke nulstelling, beschermingsaarding, noodzakelijke extra maatregelen etc.).

De schakelaar is niet geschikt voor de vrijschakeling van lichtstroomkringen.

Dat betekent, bij werken in de bijbehorende lichtstroomkring (bv.: bij het vervangen van een lamp, de montage van een nieuw licht etc.) moet de zekering/de beveiliging uitgeschakeld worden.

Controleer nauwkeurig aansluiting, vermogen en spanning van de aan te sluiten lichten en controleer of de schakelaar geschikt is.

Technische gegevens:

Nominale spanning:	250 V~
Stroomverbruik:	10 AX
Beschermingsklasse:	IP20

Installatieaanwijzingen:

1. Spanning via zekering uitschakelen, controleren op afwezigheid van spanning
2. Aderuiteinden ca. 13 mm strippen.
3. Afzonderlijke aders volgens schakelschema aansluitingen vakkundig aansluiten.
4. Juistheid van de aansluitingen controleren.
   Indien nodig kunnen de aders weer losgemaakt worden (aders losmaken door te drukken op de activeringsknop en gelijktijdige draaibeweging van de ader).
5. Schakelaar in de aansluitdoos opstellen en met de spreidklemmen (Let op! Er mag geen ader/isolatie/leiding door de klemmen beschadigd worden) of contactdoosschroeven bevestigen.
6. Afdekframe op de voet drukken en beugelstroomafnemer helemaal indrukken.
7. Pas na een perfecte installatie de spanning via de zekering bijschakelen.

Demontage:

1. Spanning via zekering uitschakelen, controleren op afwezigheid van spanning
2. Afdekframe op de voet drukken en beugelstroomafnemer helemaal indrukken.
3. Schroefklemmen of contactdoosschroeven losdraaien en schakelaar uit aansluitdoos verwijderen.
4. Aders losmaken door te drukken op de activeringsknop en gelijktijdige draaibeweging van de ader.
5. Voor het opnieuw inschakelen van de spanning de aders met behulp van de bijbehorende klemmen in de aansluitdoos vastzetten.

Reiniging:

1. Spanning via zekering uitschakelen, controleren op afwezigheid van spanning
2. Frame met een licht vochtige doek afvegen (geen scherpe reinigingsmiddelen gebruiken). Erop letten dat er geen vloeistof/vocht in de behuizing terechtkomt.

Montageweergave:

Zie afbeelding (vergelijkbare afbeelding).

Reiniging en onderhoud

- Schakel voorafgaand aan het reinigen de spanning uit via de zekering en controleer of er geen spanning meer aanwezig is
- Let op dat er geen vloeistoffen in de behuizing terechtkomen
- Gebruik geen bijtende of schurende reinigingsmiddelen
- Gebruik voor het reinigen een droge, pluisvrije doek

Opslag, transport

Opslag

– Bewaar het apparaat en alle toebehoren op een droge, goed geventileerde plaats.

– Bescherm het apparaat en de toebehoren tegen vervuiling en corrosie tijdens langdurige periodes van stilstand.

Transport

– Bij verzending indien mogelijk de originele verpakking gebruiken.

Storingen en help

Als iets niet functioneert…

GEVAAR! Gevaar voor eigen lichaam! Reparaties die niet conform de voorschriften zijn, kunnen er toe leiden dat het apparaat niet meer veilig functioneert. U brengt hiermee uzelf en uw omgeving in gevaar.

GEVAAR! Levensgevaar door elektrische schok! Alle werkzaamheden voor het verhelpen van eventuele storingen moeten in uitgeschakelde toestand (zekering uit) worden uitgevoerd. Alle werkzaamheden moeten door een gekwalificeerde elektricien worden uitgevoerd.

Vaak zijn het slechts kleine defecten die tot een storing leiden. Meestal kunt u deze eenvoudig zelf verhelpen. Raadpleeg hiertoe eerst de onderstaande tabel voordat u zich tot de verkoper wendt. U bespaart zo veel moeite en eventueel ook kosten.

Fout/storing	Oorzaak	Oplossing
Het stopcontact/de schakelaar werkt niet.	Geen netspanning?	Controleer de zekering. Neem contact op met een vakman.
	Aangesloten apparaat defect?	Aangesloten apparaat controleren, indien nodig vervangen.
	Stopcontact/schakelaar uitgeschakeld via schakelaar?	Controleer de stand van de schakelaar.
	Aansluitsnoer defect?	Neem contact op met een vakman.
	Aansluiting onjuist?	Schakel de zekering uit en controleer de aansluiting volgens het aansluitschema. Neem contact op met een vakman.

Kunt u de fout niet zelf oplossen, dient u direct contact op te nemen met de verkoper. Let op dat door onjuist uitgevoerde reparaties ook de aanspraak op garantie vervalt en evt. extra kosten worden berekend.

Recycling

Het apparaat verwijderen

Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak betekent: batterijen en accu’s, elektrische en elektronische apparatuur mogen niet als huishoudelijk afval worden afgevoerd. Ze kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid.

Consumenten zijn verplicht om oude elektrische apparaten, afgedankte batterijen en accu’s gescheiden van huishoudelijk afval op een officieel inzamelpunt af te geven om een goede verdere verwerking te waarborgen. Overeenkomstig de wettelijke voorschriften kan de inlevering gratis gebeuren, bijv. via een gemeentelijk afvalverwerkingsbedrijf of via een handelaar.

Batterijen, oplaadbare batterijen en lampen die niet vast in afgedankte elektrische apparatuur zijn ingebouwd en die kunnen worden verwijderd zonder beschadigingen, moeten vóór afvalverwijdering worden verwijderd en afzonderlijk worden afgevoerd. Lithiumbatterijen en accupacks van alle systemen mogen uitsluitend in ontladen toestand aan de inzamelpunten worden overgedragen. De batterijen moeten altijd worden beveiligd tegen kortsluiting door de polen af te plakken.

Elke eindgebruiker is verantwoordelijk voor het verwijderen van persoonlijke gegevens op de af te voeren afgedankte apparatuur.

Verpakking weggooien

De verpakking bestaat uit karton en overeenkomstig gekenmerkte kunststoffen, die hergebruikt kunnen worden.

– Zorg ervoor dat dit materiaal wordt hergebruikt.

Art.-Nr. 311207, 311376, 311394, 400276, 400417, 400432, 400470, 400261, 400291
OBI Group Sourcing GmbH • Albert-Einstein-Str. 7–9 • 42929 Wermelskirchen • GERMANY • info@obisourcing.de • www.obisourcing.de

S-70127 V-200324

SE Bruksanvisning

Omkopplare

Omkopplare med stickkontakter; infälld montering

Säkerhetsanvisning:

OBS!

Installation får utföras endast av personer med tillämpliga eltekniska kunskaper och erfarenheter.*)

Vid felaktigt utförd installation riskerar du
- ditt eget liv
- livet på användarna av de elektriska anläggningarna

Vid en felaktigt utförd installation riskerar du omfattande sakskador t.ex. genom brand.

Du kan komma att utkrävas personligt ansvar vid person- och sakskador.

Kontakta behörig elinstallatör!

*) Nödvändiga specialistkunskaper för installation

För installation krävs i synnerhet följande specialistkunskaper:
- de ”5 säkerhetsreglerna” som ska tillämpas: Frikoppla; säkra mot återinkoppling; konstatera spänningslöshet; jorda och kortslut; täck eller avskärma angränsande komponenter som står under spänning;
- Val av rätt verktyg, mätinstrument och ev. personlig skyddsutrustning;
- Utvärdering av mätresultaten;
- Val av elinstallationsmaterial för säkerställande av frånslagningsförhållandena;
- IP-kapslingsklasser;
- Montering av elinstallationsmaterialet;
- Typ av försörjningsnät (TN-system, IT-system, TT-system) och tillhörande anslutningsförhållanden (klassisk nollning, skyddsjord, erforderliga tilläggsåtgärder etc.).

Omkopplaren får inte användas till frikoppling av ljusströmkretsar.

Det innebär att vid arbete i tillhörande ljusströmkrets (t.ex. vid lampbyte, montering av ny lampa etc.) ska säkringen/säkringsautomaten slås ifrån.

Kontrollera anslutning, effekt och spänning hos den lampa som ska anslutas och försäkra dig om att omkopplaren är lämplig.

Tekniska specifikationer:

Märkspänning:	250 V~
Märkström:	10 AX
Skyddsklass:	IP20

Installationsanvisningar:

1. Slå ifrån spänningen via säkringen, kontrollera spänningslösheten
2. Avisolera ledarändarna ca 13 mm.
3. Anslut de enskilda ledarna korrekt enligt anslutningsbilderna.
4. Kontrollera att anslutningarna är korrekta.
   Vid behov kan ledarna lossas (lossa på ledarna genom att trycka på upplåsningsknappen och vrid samtidigt på ledarna).
5. Rikta in omkopplaren i anslutningsdosan och fäst den med klorna (OBS! Ingen ledare/isolering/ledning får skadas av klorna) eller dosskruvarna.
6. Tryck fast täckramen på sockeln och tryck upp vippknappen.
7. Först efter korrekt installation får man koppla in spänningen via säkringen.

Demontering:

1. Slå ifrån spänningen via säkringen, kontrollera spänningslösheten
2. Tryck fast täckramen på sockeln och tryck upp vippknappen.
3. Lossa skruvklorna eller dosskruvarna och ta ur omkopplaren ur anslutningsdosan.
4. Lossa på ledarna genom att trycka på upplåsningsknappen och vrid samtidigt på ledarna.
5. Före återinkoppling av spänningen måste man säkra ledarna med tillhörande klämmor i anslutningsdosan.

Rengöring:

1. Slå ifrån spänningen via säkringen, kontrollera spänningslösheten
2. Torka av ramen med en lätt fuktad trasa (använd inga starka rengöringsmedel). Se till att vätska/fukt inte tränger in i huset.

Monteringsillustration:

Se bild (exempelbild).

Rengöring och underhåll

- Slå ifrån spänningen via säkringen före rengöringen, och kontrollera spänningslösheten
- Se till att vätska inte tränger in i huset
- Använd inga frätande eller skurande rengöringsmedel.
- Använd en torr, luddfri trasa för rengöringen

Förvaring, transport

Förvaring

- Förvara produkten och alla tillbehörsdelar på en torr, välventilerad plats.
- Skydda produkten och dess tillbehör mot smuts och korrosion vid längre stilleståndstider.

Transport

- Använd om möjligt originalemballaget vid transport.

Problemlösningsguide

Om något inte fungerar…

FARA! Fara för liv och hälsa! Felaktiga reparationer kan leda till att produkten inte längre arbetar säkert. Du utsätter dig själv och din omgivning för fara.

FARA! Livsfara på grund av elstöt! Allt arbete för avhjälpande av ev. fel skall utföras i frånslaget skick (säkringen från). Allt arbete får utföras endast av behörig elektriker.

Ofta är det små fel som leder till en störning. I regel kan man åtgärda dessa på egen hand. Se först efter i tabellen nedan innan du kontaktar försäljaren. Det sparar jobb och ev. kostnader.

Fel/störning	Orsak	Åtgärd
Uttaget/kontakten fungerar inte.	Ingen nätspänning?	Kontrollera säkringen. Kontakta specialist.
	Ansluten apparat defekt?	Kontrollera den anslutna apparaten, eller byt ut den om möjligt.
	Uttaget/kontakten frånslagen via brytaren?	Kontrollera brytarställningen
	Defekt anslutningskabel?	Kontakta specialist.
	Felaktig anslutning?	Slå ifrån säkringen och kontrollera anslutningen med hjälp av anslutningsritningen. Kontakta specialist.

Om du själv inte kan åtgärda felet ska du kontakta återförsäljaren direkt. Tänk på att garantin upphör att gälla vid felaktiga reparationer och att extrakostnader ev. kan uppstå för din del.

Bortskaffning

Bortskaffning av produkten

Symbolen med en överstruken soptunna betyder: Batterier och ackumulatorer, el- och elektronikapparater får inte kastas i hushållssoporna. De kan innehålla miljö- och hälsofarliga ämnen.

Konsumenterna är skyldiga att bortskaffa uttjänta elapparater, uttjänta batterier och ackumulatorer till återvinningscentral för säkerställande av korrekt hantering. Återlämningen kan enligt lagstadgad reglering ske gratis t.ex. via en kommunal avfallsanläggning eller via en återförsäljare.

Batterier, ackumulatorer och lampor som inte är fast monterade i uttjänta elprodukter och som kan tas ur icke-förstörande måste tas ur och bortskaffas separat före bortskaffning. Litiumbatterier och batteripaket för alla system ska lämnas in till återvinning endast i urladdat skick. Batterier skall alltid skyddas mot kortslutning genom att man tejpar över polerna.

Alla slutanvändare är skyldiga att själva se till att radera personuppgifter från uttjänta, skrotmässiga apparater.

Bortskaffning av förpackningen

Förpackningen består av kartong och uppmärkta plaster som kan återvinnas.
- Lämna dessa material till återvinningen.

FI Käyttöohje

Kytkimet

Kytkin pistoliittimillä, uppoasennus

Turvallisuusohje:

Huomio!

Asennuksen saa suorittaa vain sähköteknisen koulutuksen ja kokemuksen omaava henkilö.*)

Virheellisellä asennuksella aiheutat hengenvaaran:
- itsellesi
- sähkölaitteita käyttäville henkilöille

Virheellisellä asennuksella voit aiheuttaa vakavia aineellisia vahinkoja, esim. tulipalon.

Voit joutua itse vastaamaan henkilö- ja aineellisista vahingoista.

Käänny sähköasentajan puoleen!

*) Asennuksen edellyttämät ammattitiedot

Asennuksessa vaaditaan erityisesti seuraava ammattitiedot:
- noudatettavat ”5 turvallisuussääntöä”: irtikytkentä sähköverkosta, jälleenkytkennän estäminen, jännitteettömän tilan toteaminen, maadoitus ja oikosulku, viereisten ja jännitteisten osien peittäminen tai erottaminen,
- sopivien työkalujen, mittauslaitteiden ja mahdollisten henkilökohtaisten suojavarusteiden valinta,
- mittaustulosten arviointi,
- sähköasennusmateriaalien valinta katkaisuehtojen varmistamiseen,
- IP-suojaluokat,
- sähköasennusmateriaalien asennus,
- syöttöverkon tyyppi (TN-järjestelmä, IT-järjestelmä, TT-järjestelmä) ja niiden edellyttämät liitäntäehdot (perusmaadoitus, suojamaadoitus, vaadittavat lisäsuojaustoimenpiteet ym.).

Kytkin ei sovellu valovirtapiirien irtikytkentään.

Tämä tarkoittaa, että vastaavan valovirtapiirin parissa työskenneltäessä (esim. lampun vaihto, uuden valaisimen asennus ym.) sulake/automaattisulake on kytkettävä pois päältä.

Tarkasta huolellisesti liitettävän lampun kytkentä, teho ja jännite ja varmista, että kytkin on soveltuva.

Tekniset tiedot:

Nimellisjännite:	250 V~
Nimellisvirta:	10 AX
IP-luokitus:	IP20

Asennusohjeet:

1. Kytke virta pois päältä sulakkeen avulla, tarkasta jännitteettömyys.
2. Kuori johdinten päät noin 13 mm pituudelta.
3. Kytke yksittäiset johtimet oikein kytkentäkuvan mukaisesti.
4. Tarkasta liitäntöjen virheettömyys.
   Tarvittaessa johtimet voi irrottaa (johtimet irtoavat painamalla vapautusnappia samanaikaisesti johtimia kiertämällä).
5. Oikaise kytkin liitätäntärasiassa ja kiinnitä se kiinnityshakasilla (huomaa! hakaset eivät saa vaurioittaa johtimia/eristeitä/johtoja) tai rasian ruuveilla.
6. Paina peitekehys alustaan ja sen päälle vipukytkin.
7. Kytke virta sulakkeen avulla päälle vasta, kun asennus on suoritettu moitteettomasti.

Purkaminen:

1. Kytke virta pois päältä sulakkeen avulla, tarkasta jännitteettömyys.
2. Paina peitekehys alustaan ja sen päälle vipukytkin.
3. Irrota kiinnityshakaset tai rasian ruuvit ja poista kytkin liitäntärasiasta.
4. Irrota johtimet vapautusnappia painamalla ja samanaikaisesti johtimia kiertämällä.
5. Estä jännitteen jälleenkytkentä varmistamalla johtimet liitäntärasian vastaavien liittimien avulla.

Puhdistus:

1. Kytke virta pois päältä sulakkeen avulla, tarkasta jännitteettömyys.
2. Pyyhi kehys kevyesti kostutetulla liinalla (älä käytä voimakkaita puhdistusaineita). Varmista, että koteloon ei pääse nestettä/kosteutta.

Asennuskuva:

Katso kuva (kuva on alkuperäisen kaltainen).

Puhdistus ja hoito

- Kytke ennen puhdistamista virta pois päältä sulakkeen avulla ja tarkasta jännitteettömyys.
- Varmista, että koteloon ei pääse nestettä.
- Älä käytä syövyttäviä tai hiovia puhdistusaineita.
- Käytä puhdistuksessa kuivaa, nukkaantumatonta liinaa.

Säilytys, kuljetus

Säilytys

- Säilytä laite ja kaikki tarvikeosat kuivassa tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- Suojaa laite ja sen tarvikkeet pitempien käyttötaukojen aikana lialta ja ruostumiselta.

Kuljetus

- Käytä lähetyksessä mahdollisuuksien mukaan alkuperäistä pakkausta.

Häiriöt ja apu

Jos jokin ei toimi…

VAARA! Tapaturma- ja hengenvaara! Epäasialliset korjaukset voivat aiheuttaa sen, että laite ei toimi enää turvallisesti. Vaarannat näin ympäristösi turvallisuutta.

VAARA! Sähköiskun aiheuttama hengenvaara! Kaikki työt mahdollisten häiriöiden korjaamiseksi pitää tehdä jännitteettömässä tilassa (sulake irrotettuna). Koulutetun sähköasentajan pitää tehdä kaikki työt.

Häiriön aiheuttavat usein vain pienet virheet. Pystyt usein korjaamaan ne itse. Katso ensin seuraavasta taulukosta, ennen kuin käännyt jälleenmyyjän puoleen. Näin säästät turhaa vaivaa ja mahdollisesti myös kustannuksia.

Vika/häiriö	Syy	Korjaus
Pistorasia/kytkin ei toimi.	Saako valaisin virtaa?	Tarkasta sulake. Ota yhteys ammattilaiseen.
	Onko liitetyssä laitteessa vika?	Tarkasta liitetty laite, tarvittaessa vaihda, jos mahdollista.
	Onko pistorasia/kytkin kytketty pois päältä kytkimestä?	Tarkasta kytkimen asento
	Liitäntäjohto viallinen?	Ota yhteys sähköasentajaan.
	Liitäntä tehty virheellisesti?	Kytke sulake pois ja tarkasta kytkentäkaavion mukaisesti. Ota yhteys ammattilaiseen.

Jos et pysty korjaamaan vikaa itse, ota yhteyttä jälleenmyyjään. Ota huomioon, että asiattomat korjaukset mitätöivät myös takuun ja sinulle aiheutuu lisäkustannuksia.

Hävittäminen

Laitteen hävittäminen

Yliviivatun roskasäiliön symboli tarkoittaa: Paristoja, akkuja, sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa laittaa kotitalousjätteen joukkoon. Ne voivat sisältää ympäristölle ja terveydelle haitallisia aineita.

Kuluttajat ovat velvollisia toimittamaan käytetyt sähkölaitteet, laitteiden paristot ja akut sekajätteestä erillään viralliseen keräyspaikkaan, jotta niiden asianmukainen käsittely on varmistettu. Palautus voi tapahtua lakimääräysten mukaan maksutta esim. jonkin kunnallisen jätehuoltoyrityken tai jälleenmyyjän kautta.

Paristot, akut ja lamput, joita ei ole asennettu sähkölaitteisiin kiinteästi ja jotka on mahdollista irrottaa laitetta rikkomatta, on poistettava laitteesta ennen hävittämistä ja toimitettava erilliseen keräyspisteeseen. Kaikkien laitteistojen litiumakut ja akut saa toimittaa keräyspisteeseen vain varaamattomassa tilassa. Paristojen navat ovat peitettävä teipillä, jotta ei pääse syntymään oikosulkua.

Jokainen loppukäyttäjä vastaa itse hävitettävässä laitteessa olevien henkilökohtaisten tietojen poistamisesta.

Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus koostuu pahvilaatikosta ja vastaavasti merkityistä muoviosista, mitkä voidaan antaa kierrätettäviksi.
- Vie nämä materiaalit kierrätettäväksi.

Art.-Nr. 311207, 311376, 311394, 400276, 400417, 400432, 400470, 400261, 400291
OBI Group Sourcing GmbH • Albert-Einstein-Str. 7–9 • 42929 Wermelskirchen • GERMANY • info@obisourcing.de • www.obisourcing.de